

## Royal Tombs of the Joseon Dynasty (Republic of Korea)

No 1319

*Official name as proposed  
by the State Party:*

Royal Tombs of the  
Joseon Dynasty

*Location:*

Seoul Metropolitan City,  
Gyeonggi-do and  
Gangwon-do  
Republic of Korea

*Brief description:*

The Royal Tombs of the Joseon Dynasty (1392-1910), located in the Republic of Korea, are comprised of 40 tombs. The tombs, some of which are single mounds and some of which form tomb clusters, are spread among 18 different sites. Constructed over five centuries, they convey the monarchy's world view and understanding of topography, and demonstrate Confucian principles, especially those associated with ancestral rites.

*Category of property:*

In terms of categories of cultural properties set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a serial nomination of 40 *monuments*.

### 1. BASIC DATA

*Included in the Tentative List:* 16 January 2006

*International Assistance from the World Heritage Fund for  
preparing the Nomination:* None

*Date received by  
the World Heritage Centre:* 31 January 2008

*Background:* This is a new nomination.

*Literature consulted (selection):*

Lee, Chang-Hwan, "Preservation and Maintenance for Cultural Landscape of Royal Tombs Area Pivoting on Seoul in the Joseon Dynasty", *2007 ICOMOS Asia and the Pacific Regional Meeting: Heritage and metropolis in Asia and the Pacific*, p. 97-11, Seoul, ICOMOS-Korea, 2007.

National Research Institute of Cultural Heritage, *Royal Tombs of the Joseon Dynasty: Legacies of Elegance*.

*Technical Evaluation Mission:* 21-29 September 2008

*Additional information requested and received from the  
State Party:* ICOMOS sent a letter to the State Party on 6 January 2009 on the following:

1. The rationale for the inclusion of certain elements in the buffer zone, rather than in the property area.

2. The justification for excluding guardian mountains, and especially one of those associated with Heolleung Cluster, from buffer zones.

3. The need to provide further information on the restoration of the topography and landscape of Seosamreung Cluster, together with a timetable of the works.

4. The need to provide assurances concerning:

- The removal of the Shooting Range and Sports Training Center at Taereung Cluster (in, respectively, 2008 and 2014);

- The removal of the Korean National University of Art at Uireung Cluster (in 2012); and

- The improvement of the environment for the buildings west of Seoreung Cluster (in 2012).

ICOMOS received a response (20 pages) from the State Party on 27 February 2009, in which all the matters raised in the letter of 6 January 2009 were satisfactorily addressed. The responses are included in the report below.

*Date of ICOMOS approval of this report:* 10 March 2009

### 2. THE PROPERTY

#### *Description*

During the Joseon Dynasty (1392-1910) 119 tombs were constructed within the Republic of Korea. Each tomb is designated *neung*, *won* or *myo* depending on the royal status. Of these, 40 were royal tombs for Joseon Dynasty kings and their consorts (and there are a further 2 located in DPR Korea). These occur as single mounds or in clusters. The earliest royal tomb was constructed in 1408 and the last royal tomb was constructed in 1966. A list of the 18 royal tomb sites in the Republic of Korea, including the names of the royal tombs contained within each site, is as follows (all tombs listed in order of burial):

Region: Gyeonggi-do:

- Donggureung Cluster (E1): 9 royal tombs - Geonwolleurung, Hyeolleung, Mongneung, Hwireung, Sungneung, Sureung, Hyereung, Wolleung and Gyeongneung
- Hongyureung Cluster (E2): 2 royal tombs - Hongneung and Yureung
- Sareung Cluster (E3): 1 royal tomb - Sareung
- Gwangneung Cluster (E4): 1 royal tomb - Gwangneung
- Yeongneung Cluster (E5): 2 royal tombs - Yeongneung and Yeongneung
- Jangneung Cluster (E6): 1 royal tomb - Jangneung

Region: Seoul:

- Seolleung Cluster (M1): 2 royal tombs - Seolleung and Jeongneung
- Heolleung Cluster (M2): 2 royal tombs - Heolleung and Illeung
- Taereung Cluster (M3): 2 royal tombs - Taereung and Gangneung

- Jeongneung Cluster (M4): 1 royal tomb - Jeongneung
- Uireung Cluster (M5): 1 royal tomb - Uireung

Region: Gangwon-do:

- Seoreung Cluster (W1): 5 royal tombs - Changneung, Myeongneung, Inreung, Hongneung and Gyeongneung
- Seosamreung Cluster (W2): 3 royal tombs - Huireung, Hyoreung and Yereung
- Olleung Cluster (W3): 1 royal tomb - Olleung
- Paju Samreung Cluster (W4): 3 royal tombs - Gongneung, Sulleung and Yeongneung
- Jangneung Cluster (W5): 1 royal tomb - Jangneung
- Jangneung Cluster (W6): 1 royal tomb - Jangneung
- Yungneung Cluster (W7): 2 royal tombs - Geolleung and Yungneung

The tombs were built to honour the memory of ancestors, to show respect for their achievements, to assert royal authority, to protect ancestral spirits from evil and to provide protection from vandalism. A royal tomb was a sacred place where the deceased could “live” in the afterlife amidst dynasty-protecting ancestral spirits.

There are three keys to understanding the royal tombs: the topography of the site and the layout of the tomb; the types of burial mounds, the sites’ associated structures and the nature and aesthetic qualities of site-specific stone objects; and the rites associated with the burials as well as extant documents that verify the construction process.

During the Joseon Dynasty, sites were chosen according to *pungsu* (*fengshui* in Chinese) principles. Accordingly, outstanding natural sites were chosen, which were mainly along two mountain chains stretching to the north and south of the Han River that flows through present-day Seoul. The burial mounds, the “heart” of a royal burial ground, were usually placed in the middle of a hillside. Protected from the back, they face outward (to the south) toward water and, ideally, toward layers of mountain ridges in the far distance.

The burial chamber was located at the point where propitious energies are said to be concentrated and it was fortified with a dirt covering, creating the mound. With a low, curving wall and knoll at the back, energy is further directed toward the burial chamber.

In addition to the *burial area*, royal tombs consist of a *ceremonial area* and an *entrance area*, and each area has a different function and symbolic meaning. The burial area is the sacred place of the dead and it contains an open, grassy area, the burial mound and a spirit road that descends to a T-shaped shrine. The shrine is the centre of the ceremonial area and it is here that ancestral rites are conducted to symbolise the meeting of the living and the dead. The shrine is linked by a worship road to a red-spiked gate, the main entrance to the royal graveyard. The entrance area, itself, lies beyond the gate and it contains the forbidden stream with a stone bridge, the house of the tomb keeper and additional buildings used for ceremonial preparations. The separation of the living and the dead is further symbolised by the nature of the roads: the *chamdo*, the

worship road, links the main gate to the shrine and is shared by the living and the dead, while the *sindo*, the spirit road, links the shrine to the burial mound and is used solely by the dead.

The layout described above generally follows the layout prescribed as part of the Confucian ritual system. However, variation is found in the number and placement of burial mounds within a site, and this is categorised as follows:

- Tombs with a single mound
- Tombs with twin mounds
- Tombs with three parallel mounds
- Tombs with a joint burial mound for the king and queen
- Tombs with double mounds on separate hills
- Tombs with vertically placed double mounds

In addition to the burial mounds, associated buildings are an integral part of the royal tombs: the T-shaped wooden shrine (*jeongjagak*), where ancestral tablets are kept and royal ancestral rites performed; the stele shed, which protects the tomb stele; the royal kitchen, where food for the royal ancestral rites is prepared; the guards’ house, located southeast of the T-shaped shrine and facing the kitchen; the red-spiked gate (*hongsalmun*), which marks the beginning of the worship road at the southern end of the tomb era, signifying entry to the sacred realm; and the tomb keeper’s house (*jaesil*), where ritual equipment is kept and overall preparations are made for royal ancestral rites.

Royal tombs are adorned on the outside with a range of stone objects, including ceremonial artefacts and figures of people and animals that are placed around, and in front of, the grave mound. All serve the purpose of wishing the interred a peaceful afterlife.

Around the burial mound, on the upper platform (*sanggye*), a 12-angled retaining stone protects and decorates the mound. A stone fence, slightly further out, encircles the mound, and outside of this fence pairs of stone sheep and tigers face outward, their backs to the mound. Further out, a low wall shelters the components on three sides. At the open side, and in front of the mound, there is a stone table on which spirits can play. And to the right and the left of the table are stone watch pillars.

In the middle platform (*junggye*), a four- or eight-sided stone lantern is found in the middle with two civil servants and their horses, both in stone, nearby. In the lower platform (*hagye*), two military officials and their horses, in stone, are found.

The ancestral rites associated with the royal tombs are considered sacrosanct. They were practiced until the late Joseon period and into the short period of the Daehan Empire (late 19<sup>th</sup>-early 20<sup>th</sup> century). Under Japanese colonial rule and during the Korean War, they were stopped, but revived afterwards (1966) as a means to preserve the ritual practices associated with the Joseon Dynasty. Sites were chosen for their proximity to the capital, Seoul, which reflects the need for kings to have close access to their fathers’ graves in order to pay due respect and honour.

In the Joseon Dynasty there were two categories of rites: funeral rites (*hyungnye*) and auspicious rites (*gilbye*). The royal tomb was constructed during the process of *hyungnye*. The rules for performing these ceremonies are called The Five Rites, which are detailed in two books: the “Five Rites” chapter of *Sejong Sillok* (Annals of King Sejong) and *Gukjo Oryeui* (Five Rites of the State, which was published during the reign of King Seongjong). When conducting the funeral of his father, the new king followed the procedures specified in the books.

In addition to the two books, palace scholars produced three different kinds of documents to mark the sacredness of the royal ancestry and magnify the departed king’s legacy: *sillok* (annals); *uigwe* (records of state events); and *neungji* (tomb records).

### History and development

The place of tombs, and especially royal tombs, is central to understanding Korean culture. As expressed in the nomination dossier, royal tombs are the final resting places for the royal family, and, as such, the tombs not only indicate the status of the family but become carefully constructed complexes for ancestral worship.

The dolmen, the oldest known tomb in the Korean Peninsula, was built from the Stone Age to the Bronze Age. During the Three Kingdoms Period, construction principles were defined for tombs and it was the Silla Kingdom, in particular, that developed the tomb system unique to Korea: a wide hole in the ground, lined with wood, filled with stones and covered by earth (the mound). After the Silla conquered the other kingdoms (with the help of the Chinese), what is called the Unified Silla Period emerged and it was within this period that Korean royal tombs developed unique characteristics, such as stone tigers in four directions, stone tables in front of the burial mound and stone objects with unique features. Royal tombs were built not only on flat land, but on mountains as well.

During the Goryeo Kingdom (918-1392), royal tombs continued to be built using Unified Silla principles, but they were built between mountain ridges with west to east flowing streams. They included new features as well, such as the watch stone pillar, stone lantern, T-shaped shrine and stele shed. Additionally, stone tigers, lions and sheep surrounded the burial mound.

Construction during the Joseon Dynasty has a degree of consistency, although there are some variations reflecting the wishes of the king or his descendants. Compared to royal tombs built during the Goryeo Dynasty, royal tombs constructed during the Joseon Dynasty were built on hills and divided into three areas, with the upper/burial area having upper, middle and lower platforms.

There are five development phases of the Royal Joseon Tombs:

- In Phase 1, Continuation of Goryeo Kingdom principles, changes are seen in the design of stone lanterns and the use of octagonal stone pillars.

- In Phase 2, Emergence of Joseon principles, the Joseon Dynasty adopted its own funeral system based on The Five Rites of the State (state protocol and etiquette).
- In Phase 3, Emphasis on geomancy principles, some simplification of tombs occurs, i.e. balustrades replace screens and stone chambers are replaced by those with plaster walls.
- In Phase 4, Emergence of realism, the practice of having stone figures of scholars occupy a platform higher than the one for stone figures of soldiers is discontinued and stone figures are reduced to life-size.
- In Phase 5, Transformation to reflect the change in royal title from king to emperor, there is an increase in the number of stone figures and they are placed in new positions at the front of the platforms used for ancestral rites.

In addition to the five development stages, stone objects, in particular, underwent slight changes in size and shape, although the object types and their layout remained unchanged. Four phases of stone objects have been identified.

- First Phase: Early 15<sup>th</sup> century to middle 15<sup>th</sup> century. Examples: Geonwolleung of King Taejo (1408) and Changneung of King Yejong (1470). Characteristics: Royal tombs built on hills; stone horses.
- Second Phase: Late 15<sup>th</sup> century to late 16<sup>th</sup> century. Examples: Seolleung of King Seongjong (1495) and Gangneung of King Myeongjong (1567). Characteristic: Stone objects increase in size.
- Third Phase: Early 17<sup>th</sup> century to early 18<sup>th</sup> century. Examples: Mongneung of King Seonjo (1630) and Uireung of King Gyeongjong (1724). Characteristic: Stone objects become smaller in later years.
- Fourth Phase: Middle 18<sup>th</sup> century to early 20<sup>th</sup> century. Examples: Wolleung of King Yeongjo (1776) and Yureung of Emperor Sunjong (1926). Characteristic: Two platforms replace the usual three.

### Royal Tombs of the Joseon Dynasty Values

The values of the Royal Tombs of Joseon are linked to the overall layout of the tomb, and, more specifically, to the three areas of the tomb - the burial area, the ceremonial area and the entrance area; the three platforms of the burial area; and all the associated constructions and objects. The setting and vistas are linked as well as they demonstrate the importance of *pungsu* in determining the location and orientation of the tombs. Within the tomb, the natural order is embraced through the type and positioning of forests, trees, shrubs and plants.

The values are also linked to the continuance of ancestral rites.

### 3. OUTSTANDING UNIVERSAL VALUE, INTEGRITY AND AUTHENTICITY

#### *Integrity and Authenticity*

##### *Integrity*

Serial nomination:

As a serial nomination, the sites convey a complete understanding of the setting, layout and composition of the Joseon royal tombs.

As individual sites, there are minor exceptions: part of the *jaesil* site of Yeongneung Cluster (E5) is not included in the property area; part of the *jaesil* site of Jangneung Cluster (Yeongwol Jangneung) (E6) is in the buffer zone; the *yeonji* and *geumcheongyo* of Hyoreung (Seosamreung Cluster) (W2) are not included in the property area; and the *yeonji* of Jangneung Cluster (W5) is not included in the property area.

There are two other minor exceptions: The guardian temples of Jangneung (E6) and Yungneung (W7) are either in the buffer zone (Jangneung's guardian temple) or outside the buffer zone (Yungneung's guardian temple), rather than in the property areas.

Given these exclusions, ICOMOS sought clarification from the State Party as to the reason(s) why these seven sites have been included in buffer zones (or, in the case of one of the sites, outside a buffer zone), but not in the property areas. In addition, ICOMOS sought clarification from the State Party as to whether or not these sites could be incorporated into the property areas in the future and a letter was sent to the State Party on 6 January 2009 regarding these exclusions. In response to the letter from ICOMOS, the State Party replied on 27 February 2009 as follows:

- The *jaesil* site of Yeongneung Cluster (E5) is scheduled to be included in the property area in 2009.
- The *jaesil* site of Jangneung Cluster (Yeongwol Jangneung) (E6) is already included in the property area, but the boundaries are unclearly marked on maps. Modifications have now been made to the maps.
- The *yeonji* and *geumcheongyo* of Hyoreung (Seosamreung Cluster) (W2), in light of their significance and relevance to the royal tombs, have been included in the property area as of 18 December 2008.
- The *yeonji* of Jangneung Cluster (W5), in light of its significance and relevance to the royal tombs, has been included in the property area as of 18 December 2008.
- The guardian temples of Jangneung (E6) and Yungneung (W7) are adequately protected as the buildings and their significant artefacts and relics have been designated as cultural heritage at either the state, provincial or municipal level and are managed as separate designated cultural heritage areas. In addition, the temples have been privatized as religious facilities

Certainly, urban development has affected the sight lines of some of the sites (Seolleung, Heolleung and Uireung), but it appears that urban construction is visible only near the top of certain tombs. Strict legislation now ensures that development within the buffer zones is controlled.

The integrity of the sites is significantly enhanced by the perpetuation of traditional ancestral rites.

##### *Authenticity*

Over time, elements of the sites have been repaired, restored and reconstructed. The burial areas have seen the least intervention, while the ceremonial and entrance areas have seen the most, and largely because the use of wood as a building material. The original function has been continued at all sites and a sacred atmosphere has been largely maintained, especially at the less urban sites.

Regarding form and design, only a few entrances have been changed (Seolleung and Heolleung, for example), and, in the 1970s, the form and location of Yeongneung's *jaesil*, *chamdo* and *geumcheongyo* were altered. Regarding materials, most repairs have been done using the same materials as the original ones, although, in the 1980s, cement was used to repair cracks in stone elements (a wall at Yureung, the *chambo* of Illeung and stone works at Hyoreung and Sulleung, for example). Traditional technology has been largely followed, except for replacement materials for the *chamdo* at Yeongneung, Uireung and Hongneung, for example.

Overall, the Royal Tombs of Joseon have marked authenticity.

In conclusion, ICOMOS considers that the conditions of integrity and authenticity have been met, and especially in light of the clarification from the State Party as to the inclusion/exclusion of the aforementioned seven sites from the property areas.

#### *Comparative analysis*

The Royal Tombs of Joseon are compared with royal tomb architecture from other Confucian cultures: China, Japan and Vietnam. Compared with Chinese royal tombs, one of the most important differences is that the Joseon royal tombs are dominated by the natural environment whereas the Chinese royal tombs are dominated by man-made constructions. As well, the Imperial Tombs of the Ming and Qing Dynasties (inscribed in the World Heritage List in 2000, 2003 and 2004 on the basis of criteria (i), (ii), (iii), (iv) and (vi)), have ceased to function as sites of ancestral worship, while in Korea the Royal Family Organization holds regular memorial services.

Compared with Japanese royal tombs, the Joseon royal tombs have a longer, more continuous history. In Japan, from the 3<sup>rd</sup> to 7<sup>th</sup> centuries A.D., various types of burial mounds (mausoleums) were constructed (the variance was in plan), but, after the 7<sup>th</sup> century, the royal tombs became significantly smaller and hemispherical in shape. As well, with the practice of Buddhism, stone pagodas replaced burial mounds. It was only at the end of the 19<sup>th</sup> century, when emperors again ruled the nation, that royal mausoleums reappeared in Japan.

The most meaningful comparison with Vietnamese royal tombs is with those built during the Nguyen Dynasty, which ruled Vietnam from the late 19<sup>th</sup> century to 1945. Seven royal tombs were constructed during this period on

the outskirts of Hue and in many ways they are patterned after Chinese royal tombs.

All of these royal tombs have burial mounds in common, but what most sets the Royal Tombs of Joseon apart is the consistent demonstration of the culture's own view of nature and the universe. As a result, the structures surrounding the burial mounds developed in different and distinctive ways.

Within the Korean Peninsula, two sets of royal tombs have been inscribed on the World Heritage List: Royal Tombs of Silla Kingdom (57 B.C.-935 A.D.), which are included under Gyeongju Historic Areas, Republic of Korea (2000, criteria (ii) and (iii)), and the Koguryo Tombs (37 B.C.-688 A.D.), which are included under the Complex of Koguryo Tombs (DPR Korea) (2004, criteria (i), (ii), (iii) et (iv)) and the Capital Cities and Tombs of the Ancient Koguryo Kingdom (China) (2004, criteria (i), (ii), (iii), (iv) and (v)). The royal tumuli of the Silla Kingdom were generally built on flatland, while the royal tombs of the Koguryo Dynasty were built in mountainous terrain.

The Royal Tombs of the Joseon Dynasty are a later series of royal tombs that together with the earlier two series helps to complete the Korean Peninsula's long history of royal tomb construction. And, unlike the locations of the earlier series, the Joseon royal tombs are located on the sides of hills, looking toward mountains in the distance or valley floors below.

Serial nomination:

ICOMOS considers that the State Party has demonstrated a systematic and detailed rationale for including all the royal tombs of the Joseon Dynasty within its national boundary.

ICOMOS considers that the comparative analysis justifies consideration of this property for inscription on the World Heritage List.

#### ***Justification of the Outstanding Universal Value***

The nominated property is considered by the State Party to be of Outstanding Universal Value for the following reasons:

- Development of royal tombs under Confucianism and East Asia philosophies;
- Unique funeral culture respecting nature;
- Construction and record-keeping traditions reflecting important phases in human history;
- Continuity of the Confucian tradition of ancestral worship.

Serial nomination:

As a series, the royal tombs convey the history and world view of the Joseon Dynasty over more than five centuries (1392-1910). Considered as individual royal tombs, the properties speak to various phases of royal tomb development within the dynasty. However, considered as a cohesive whole, the development of the royal tombs over time, and their cumulative stories and associations, offers a compelling view, within the context of royalty and

ancestral worship, of the beliefs and practices of the Korean people both historically and today.

*Criteria under which inscription is proposed*

The property is nominated on the basis of cultural criteria (ii), (iii), (iv) and (vi).

*Criterion (ii): exhibit an important interchange of human values, over a span of time or within a cultural area of the world, on developments in architecture or technology, monumental arts, town-planning or landscape design;*

This criterion is justified by the State Party on the grounds that elements of Confucian principles, Buddhism, Taoism and indigenous ideas were all taken into account in the location, layout and design of the tombs.

Given the history of the development of the Royal Tombs of Joseon, ICOMOS queries whether the royal tombs demonstrate an interchange of human values or an *assimilation* of human values. The evolution of Korean royal tombs is framed by a tomb system that is unique to Korea, and by the Unified Silla Period (pre-918), Korean royal tombs developed unique characteristics. In addition, the developed royal tombs appear to have had little or no influence on relevant tomb architecture within Asia.

Similarly, considering the Royal Tombs of Joseon within the context of Asian philosophy and religion, there is marked *assimilation* of human values, as expressed in Confucianism, Buddhism and Taoism, but little evidence of an exchange of human values.

ICOMOS considers that this criterion has not been demonstrated.

*Criterion (iii): bear a unique or at least exceptional testimony to a cultural tradition or to a civilization which is living or which has disappeared;*

This criterion is justified by the State Party on the grounds that, compared to other Confucian cultures, the integrated approach to nature and the universe in the Joseon period created a unique and important funeral tradition associated with the royal tombs. By adopting the principles of *pungsu* and maintaining the natural environment, a distinctive sacred place was created for the practice of ancestral rituals.

ICOMOS considers that the Royal Tombs of Joseon bear a unique testimony to a cultural tradition of ancestral rites that has been practiced continuously from the beginning of the Joseon period to the early 20<sup>th</sup> century and, again, from 1966.

ICOMOS considers that this criterion has been demonstrated.

*Criterion (iv): be an outstanding example of a type of building, architectural or technological ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history;*

This criterion is justified by the State Party on the grounds that within the Joseon period there are period-specific

differences, as reflected in the spatial layout, architectural design and usage, as well as in the scale of stone objects.

ICOMOS considers that the Royal Tombs of Joseon, as a comprehensive series, are an outstanding example of a unique type of royal tomb architecture that responds to its setting and reveals, through its buildings, structures and related elements, the tradition and practice of ancestral rites.

ICOMOS considers that this criterion has been demonstrated.

*Criterion (vi): be directly or tangibly associated with events or living traditions, with ideas, or with beliefs, with artistic and literary works of outstanding universal significance;*

This criterion is justified by the State Party on the grounds that state ancestral rites were held on a regular basis during the Joseon period, and except for periods of political turmoil, they have been conducted on the day of state ancestral worship every year by the Royal Family Organization and by the worshipping society for each tomb. As well, the Joseon Dynasty maintained a system called *Jongmyo* (Royal Ancestral Shrine) for the display and worship of ancestral tablets

ICOMOS considers that the Royal Tombs of Joseon are directly associated with a living tradition of ancestral rites within the context of Confucianism.

ICOMOS considers that this criterion has been demonstrated.

ICOMOS considers that the serial approach is justified.

ICOMOS considers that the nominated property meets criteria (iii), (iv) and (vi) and that the Outstanding Universal Value has been demonstrated.

#### 4. FACTORS AFFECTING THE PROPERTY

##### *Development pressures*

The effects of urban development are one of the major factors affecting the property, especially sight lines from the sites and water flow into the sites for feeding ponds. Progress has been made to control some of the adverse effects, such as building height restrictions in the Seolleung buffer zone and the expansion of the buffer zones around Seosamreung Cluster and Taereung Cluster.

##### *Tourism pressures*

Tourism has an impact on sites in the more urbanised areas, especially the entrance areas. Visitation is especially heavy in the months of April, May and October, although some tombs remain off-limits to ordinary people.

##### *Environmental pressures*

Acid rain, foreign plant species and aggressive moss pose problems, while white ants damage structures in wood and wild boars attack people and damage structures.

Yeongneung Cluster, for example, suffers from excessive moss growth.

##### *Natural disasters*

The greatest natural disaster risk is from fires. Torrential downpours pose little risk.

##### *Impact of climate change*

With global warming, there will be effects on flora and fauna, and, as previously mentioned, white ants are already a problem. It is anticipated that wooden and stone structures will be affected as well.

ICOMOS considers that the main threats to the property are pressures from development, the environment and tourism as well as such natural disasters as fire.

#### 5. PROTECTION, CONSERVATION AND MANAGEMENT

##### *Boundaries of the nominated property and buffer zone*

The property and buffer zone boundaries are clearly marked on maps, but are hard to decipher on site. For the 18 clusters (40 tombs), the property covers an area of 1756.9 ha with a buffer zone covering an area of 4251.7 ha. The combined area is 6008.6 ha.

The boundaries of the property support the values of the property, especially since five of the sites, which were originally included in buffer zones (or thought to be in a buffer zone) (part of the *jaesil* site of Yeongneung Cluster (E5), part of the *jaesil* site of Jangneung Cluster (Yeongwol Jangneung) (E6), the *yeonji* and *geumcheongyo* of Hyoreung (Seosamreung Cluster) (W2) and the *yeonji* of Jangneung Cluster) (W5)), are now in property areas. In addition, adequate justification has been provided for why the guardian temples of Jangneung Cluster (E6) and Yungneung Cluster (W7) have not been included in the property areas.

The extent of the buffer zones varies. Within Seoul, the five clusters have buffer zones extending 100 metres from the property, and these are under the control of the city's Cultural Heritage Protection Ordinance. In the metropolitan area (Gyeonggi-do and Gangwon-do), the 13 clusters have buffer zones extending 500 metres from the property, and these are under the province's Cultural Heritage Protection Ordinance.

For reasons of distance, i.e. beyond 500 metres from the property areas, most buffer zones do not include the guardian mountains facing royal tombs. In the case of Heolleung Cluster (M2), for example, and in response to a specific query from ICOMOS, the State Party has explained in its letter of 27 February 2009 that the facing guardian mountain, Mt. Illeungsan, is 1.5 kilometers away from the property area. The State Party has further explained that the Mt. Illeungsan area is under district government protection through its designation as an eco-park and greenbelt.

In conclusion, ICOMOS considers that the boundaries of the property areas and buffer zones are adequate.

## **Ownership**

The property has been state-owned since 1945. Most of the buffer zones are privately held, but the government has purchased (some) private lands around entrance roads to enhance site values and management. In addition, for Taereung Cluster, there has been a land transfer agreement between private owner(s) and the Cultural Heritage Administration (CHA), and a land transfer agreement is underway for Seosamreung Cluster.

## **Protection**

### *Legal Protection*

In 1970, all 18 clusters (40 tombs) were designated national historical sites under the Cultural Heritage Protection Act (CHPA) (revised 2000). Under this legislation and the National Land Planning and Utilization Act (NLPUA), development within the property is prohibited to ensure the protection of the historical and cultural landscape.

Within the buffer zones, development must be approved by the Cultural Heritage Committee (NCHC), and the head of the Cultural Heritage Administration (CHA) has the right to demand that measures are taken to conserve the landscape. Guidelines are in effect for six of the clusters (Donggureung Cluster, Hongyureung Cluster, Sareung Cluster, Jangneung Cluster (W5), Jangneung Cluster (W6) and Yungneung Cluster), and similar guidelines are expected for the other royal tombs. In urban areas, planning rules of the local government apply, but, it appears, final approval must come from the national level.

### *Traditional Protection*

The Royal Tombs Management Offices are under the CHA. The Ancestral Worship Society, set up by the Royal Family Organization, plays an important role in the protection of royal ancestral rites.

### *Effectiveness of protection measures*

Protective measures are effective; moreover, gaps have been identified, and measures have been taken, or planned, to ameliorate such gaps.

ICOMOS considers that the legal protection in place is adequate, but urges the State Party to produce guidelines for appropriate development in the remaining 12 buffer zones.

## **Conservation**

### *Inventories, recording, research*

The property has been registered and recorded in the royal archives. As well, historical records, as mentioned previously, cover site selection, the form of royal tombs and the repair of royal tombs.

## *Present state of conservation*

The present state of conservation is good, except for the *jeongjagak* (T-shaped shrine) and *suragan* (royal kitchen) at Heolleung Cluster, which are currently being conserved. The incorrect restoration of structures at Yeongneung Cluster in the 1970s will be rectified by 2011. Commitments have been made regarding the removal of the Shooting Range and Sports Training Center at Taereung (M3) (in, respectively, 2008 and 2014) and the removal of the Korean National University of Art at Uireung (M5) (2012). There has also been a commitment to improve the environment for the buildings west of Seoreung (W1) (2012). Additional information received from the State Party on 27 February 2009 included assurances/plans (and completed measures) for the timely removal of these non-conforming facilities. However, in its supplementary information (Appendix 7), the State Party refers to the possible relocation and improvement of military facilities at Olleung (W3) and the relocation of military facilities at Jangneung (W6). Both situations will need to be further investigated in the future.

### *Active conservation measures*

As well, active steps have been taken to investigate and ameliorate the effects of acid rain. Stone objects, in particular, have suffered from water erosion and moss. However, conservation work relating to stone remains is in the research and experimental stage.

The conservation of wooden elements follows best practice within East Asia and the international community. In compliance with CHA practice, it appears that certain treatments are carried out every five years, roof conservation every ten years and major conservation, according to conditions, every 20 years. Heolleung Cluster is currently being conserved.

### *Maintenance*

Daily maintenance is carried out by the Maintenance Team under CHA.

### *Effectiveness of conservation measures*

The property as a whole is well-maintained and appropriately conserved.

In conclusion, ICOMOS considers that the overall conservation of the property is good.

## **Management**

### *Management structures and processes, including traditional management processes*

The management system is highly centralised and well-organised. At the top is the Cultural Heritage Administration (CHA) (Royal Palaces and Tombs Management Division).

Five groups advise the division: Cultural Heritage Committee; Scientific Advisory Committee; Royal Family Association; Maintenance Team; and Local Government

Cultural Heritage Division (for Jangneung Management Office (Gangwon-do) only).

Directly under the CHA (Royal Palaces and Tombs Management Division) are five official offices: Eastern Region Management Office; Central Region Management Office; Western Region Management Office; King Sejong Shrine Office; and Sareung Management Office (Traditional Plant Nursery). Relevant royal tombs are directly under these offices. However, as mentioned above, Jangneung Management Office (Gangwon-do) is directly under the Local Government Cultural Heritage Division, and as such, reports through the division to CHA.

Serial nomination:

The organizational structure and associated responsibilities and processes indicate that there is an overall management framework for all components.

*Policy framework: management plans and arrangements, including visitor management and presentation*

A Management Plan for the Royal Tombs of the Joseon Dynasty was formulated in September 2007. The goal of this plan is to conserve and manage the royal tombs in a more systematic and scientific manner. It appears that the main contribution of the plan is to affirm pre-existing good practice.

The sites lack a comprehensive tourism plan. ICOMOS considers that this is necessary in order to protect site values.

Site interpretation exists at all sites open to the public, but the signage system currently lacks uniformity from site to site. Although there are a number of interpretation initiatives, the significance of the royal tombs needs to be more forcefully expressed.

*Risk preparedness*

The CHA has compiled a Manual for Disasters in Cultural Heritage and a Practical Manual for Fire Prevention and Recovery.

*Involvement of the local communities*

The private Royal Family Organization, in particular, has made significant contributions to maintaining the intangible values of the royal tombs. In addition to carrying out research on rituals and ritual education, the organisation has established an ancestral society at each royal tomb. The ancestral societies help in efforts to conserve the royal tombs and conduct ceremonies on the days specified for royal ancestral rites.

Wider community involvement is seen in the “One Heritage One Guardian” voluntary programme, which has encouraged community involvement with site maintenance.

*Resources, including staffing levels, expertise and training*

All financial resources for conserving and managing the Joseon Royal tombs come from the budget of the national government. The budget is divided into three main

categories: conservation; management; and promotion. There are both internal and external training opportunities.

*Effectiveness of current management*

The current management system and policy framework appear to be effective.

However, ICOMOS recommends that a tourism management plan be formulated and implemented immediately and that site interpretation be more engaging.

ICOMOS considers that both the management system and general policy framework are adequate. However, ICOMOS recommends that a tourism management plan be developed and implemented immediately and that future site interpretation be improved to be more engaging.
---

## 6. MONITORING

Great importance is attached to property monitoring. Should the sites be inscribed in the World Heritage List, the State Party advises that systematic monitoring will occur every two years. Currently, there is a checklist based on authenticity, conservation and management. Each area has appropriate indicators.

ICOMOS considers that the monitoring of the site is appropriate.
--

## 7. CONCLUSIONS

Primarily centred around Seoul, the Royal Tombs of Joseon are located on mountain sides in conformity with *pungsu* principles. The tombs, which are understated in design and human in scale, are complexes of burial mounds and associated buildings, structures and elements, including a range of stone objects, such as stone lanterns, animals and human figures. The various parts of the complex are placed within a strict ceremonial hierarchy, in which worshippers move through increasingly sacred spaces to pay respect to the most honoured of ancestors, the kings of the Joseon Dynasty.

### *Recommendations with respect to inscription*

ICOMOS recommends that the Royal Tombs of the Joseon Dynasty, Republic of Korea, be inscribed on the World Heritage List on the basis of **criteria (iii), (iv) and (vi)**.

### *Recommended Statement of Outstanding Universal Value*

The natural surroundings of the Royal Tombs of the Joseon Dynasty, shaped by the principles of *pungsu*, create a delicate setting for the living tradition of ancestral worship and its associated rites.

The royal tombs, with their hierarchical ordering of areas from the profane to the sacred, and their distinctive structures and objects, are an ensemble that resonates with the historic past of the Joseon Dynasty.



**Criterion (iii):** Within the context of Confucian cultures, the integrated approach of the Royal Tombs of Joseon to nature and the universe has resulted in a distinctive and significant funeral tradition. Through the application of *pungsu* principles and the retention of the natural landscape, a memorable type of sacred place has been created for the practice of ancestral rituals.

**Criterion (iv):** The Royal Tombs of Joseon are an outstanding example of a type of architectural ensemble and landscape that illustrates a significant stage in the development of burial mounds within the context of Korean and East Asian tombs. The royal tombs, in their response to settings and in their unique (and regularized) configuration of buildings, structures and related elements, manifest and reinforce the centuries old tradition and living practice of ancestral worship through a prescribed series of rituals.

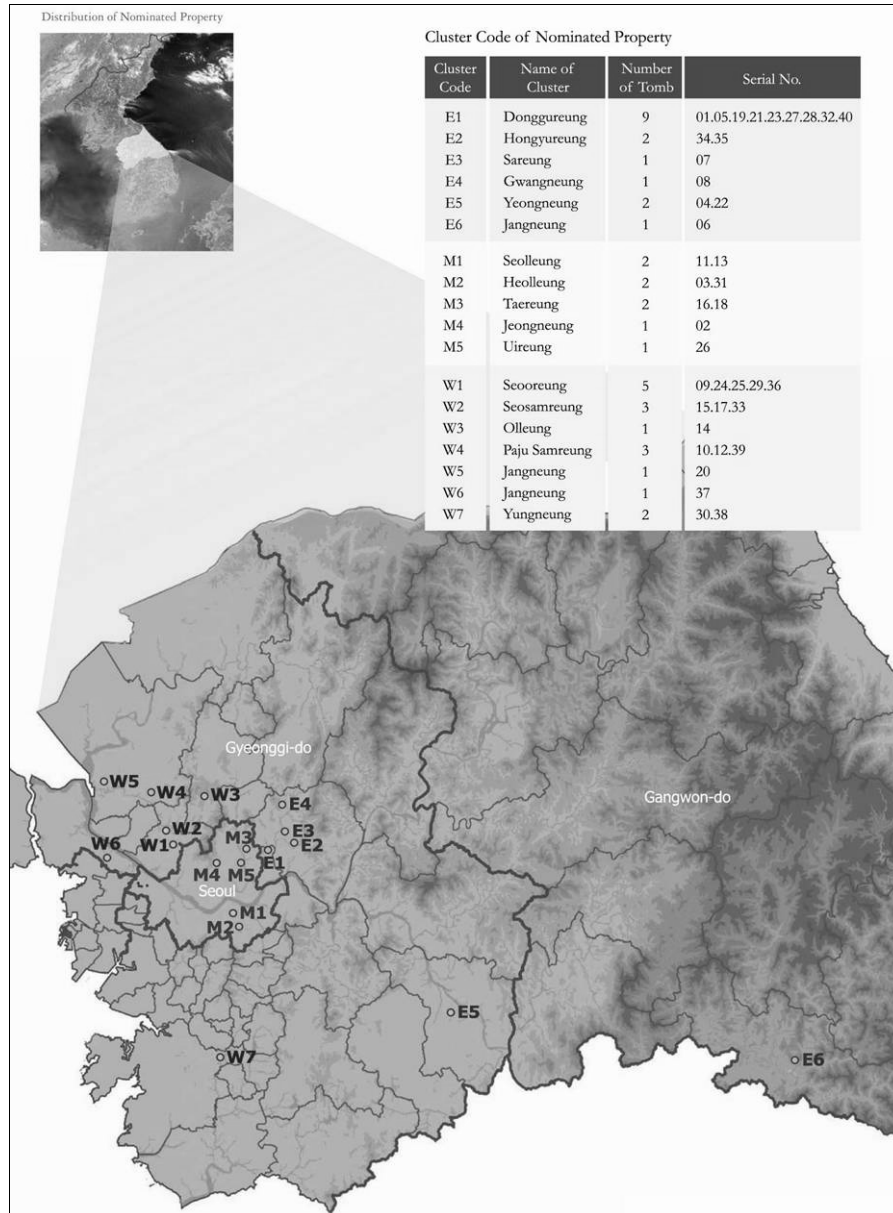
**Criterion (vi):** The Royal Tombs of Joseon are directly associated with a living tradition of ancestral worship through the performance of prescribed rites. During the Joseon period, state ancestral rites were held regularly, and except for periods of political turmoil in the last century, they have been conducted on an annual basis by the Royal Family Organization and the worshipping society for each royal tomb.

As a series, the Royal Tombs of the Joseon Dynasty retain their overall integrity and authenticity. Unrelated facilities are being relocated in some sites under the leadership of the Cultural Heritage Administration (CHA).

Extensive legal protection, including traditional protection, exists, and an integrated management system is able to ensure consistency from property to property, including implementing and maintaining efficient measures in conservation initiatives and on-going property maintenance.

Furthermore, ICOMOS recommends that the State Party:

- Produce guidelines for appropriate development in the remaining 12 buffer zones;
- Develop and implement a tourism management plan;
- Improve future site interpretation to be more engaging.



**Map showing the location of the nominated properties**



**Aerial photo of Gangneung**



**Sareung – Landscape surrounding a Royal Tomb**



**Yereung – T-shaped shrine**



**Jeongneung – stone lantern**

## Tombes royales de la dynastie Joseon (République de Corée)

No 1319

*Nom officiel du bien tel que  
proposé par l'État partie :*

Tombes royales  
de la dynastie Joseon

*Lieu :*

Ville métropolitaine de Séoul,  
provinces du Gyeonggi et  
du Gangwon,  
République de Corée

*Brève description :*

Les tombes royales de la dynastie Joseon (1392-1910), situées en République de Corée, comptent 40 tombes. Certaines d'entre elles sont des monticules uniques, d'autres forment des ensembles et sont réparties sur 18 sites différents. Construites sur une période de plus de cinq siècles, elles expriment la manière dont la monarchie voit le monde et comprend la topologie. Elles présentent les principes confucéens, en particulier ceux qui sont associés aux rites voués aux ancêtres.

*Catégorie de bien :*

En termes de catégories de biens culturels telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'une proposition d'inscription en série de 40 *monuments*.

### 1. IDENTIFICATION

*Inclus dans la liste indicative :* 16 janvier 2006

*Assistance internationale au titre du Fonds du patrimoine mondial pour la préparation de la proposition d'inscription :* Aucune

*Date de réception par le  
Centre du patrimoine mondial :* 31 janvier 2008

*Antécédents :* Il s'agit d'une nouvelle proposition d'inscription.

*Littérature consultée (sélection) :*

Lee, Chang-Hwan, "Preservation and Maintenance for Cultural Landscape of Royal Tombs Area Pivoting on Seoul in the Joseon Dynasty", 2007 *ICOMOS Asia and the Pacific Regional Meeting: Heritage and metropolis in Asia and the Pacific*, p. 97-11, Seoul, ICOMOS-Corée, 2007.

National Research Institute of Cultural Heritage, *Royal Tombs of the Joseon Dynasty: Legacies of Elegance*.

*Mission d'évaluation technique :* 21-29 septembre 2008

*Information complémentaire demandée et reçue de l'État partie :* L'ICOMOS a envoyé une lettre à l'État partie le 6 janvier 2009 sur les points suivants :

1. Les raisons de l'inclusion de certains éléments dans la zone tampon plutôt que dans la zone proposée pour inscription.
2. La justification de l'exclusion des montagnes gardiennes des zones tampons, en particulier l'une de celles qui est associée à l'ensemble de Heolleung.
3. La nécessité de fournir des informations supplémentaires sur la restauration de la topographie et du paysage de l'ensemble de Seosamreung et de joindre un calendrier des travaux.
4. La nécessité de fournir des assurances concernant :
  - la suppression du stand de tir et du centre d'entraînement sportif (respectivement en 2008 et 2014) à côté de l'ensemble de Taereung ;
  - la suppression des bâtiments de la faculté nationale des arts à côté de l'ensemble de Uireung (en 2012) ;
  - L'amélioration de l'environnement des bâtiments situés à l'ouest de l'ensemble de Seoreung (en 2012).

L'ICOMOS a reçu une réponse de l'État partie (20 pages) le 27 février 2009, qui traite de manière satisfaisante toutes les questions soulevées dans la lettre du 6 janvier 2009. Les réponses sont incluses dans le présent rapport.

*Date d'approbation de l'évaluation  
par l'ICOMOS :* 10 mars 2009

### 2. LE BIEN

#### *Description*

Pendant la dynastie Joseon (1392-1910), 119 tombes furent construites sur le territoire de l'actuelle République de Corée. Chaque tombe est désignée par les termes *neung*, *won* ou *myo* selon le statut royal. Parmi les 119 tombes, 40 étaient des tombes royales où furent ensevelis des rois de la dynastie Joseon et leurs épouses (deux autres de ces tombes sont situées sur le territoire actuel de la Corée du Nord. Elles sont réparties en monticules uniques ou ensembles de monticules. La plus ancienne tombe royale fut construite en 1408 et la dernière en 1966. Ci-après se trouve la liste des 18 sites de tombes royales de la République de Corée et les noms des tombes royales de chacun des sites (dans l'ordre chronologique en commençant par la plus ancienne) :

Province du Gyeonggi :

- Ensemble de Donggureung (E1) : 9 tombes royales - Geonwolleung, Hyeolleung, Mongneung, Hwireung, Sungneung, Sureung, Hyereung, Wolleung et Gyeongneung
- Ensemble de Hongyureung (E2) : 2 tombes royales - Hongneung et Yureung
- Ensemble de Sareung (E3) : 1 tombe royale - Sareung
- Ensemble de Gwangneung (E4) : 1 tombe royale - Gwangneung

- Ensemble de Yeongneung (E5) : 2 tombes royales - Yeongneung et Yeongneung
- Ensemble de Jangneung (E6) : 1 tombe royale - Jangneung

#### Région de Séoul :

- Ensemble de Seolleung (M1) : 2 tombes royales - Seolleung et Jeongneung
- Ensemble de Heolleung (M2) : 2 tombes royales - Heolleung et Illeung
- Ensemble de Taereung (M3) : 2 tombes royales - Taereung et Gangneung
- Ensemble de Jeongneung (M4) : 1 tombe royale - Jeongneung
- Ensemble de Uireung (M5) : 1 tombe royale - Uireung

#### Province du Gangwon :

- Ensemble de Seoreung (W1) : 5 tombes royales - Changneung, Myeongneung, Inreung, Hongneung et Gyeongneung
- Ensemble de Seosamreung (W2) : 3 tombes royales - Huireung, Hyoreung and Yereung
- Ensemble de Olleung (W3) : 1 tombe royale - Olleung
- Ensemble de Paju Samreung (W4) : 3 tombes royales - Gongneung, Sulleung and Yeongneung
- Ensemble de Jangneung (W5) : 1 tombe royale - Jangneung
- Ensemble de Jangneung (W6) : 1 tombe royale - Jangneung
- Ensemble de Yungneung (W7) : 2 tombes royales - Geolleung and Yungneung

Les tombes furent construites pour honorer la mémoire des ancêtres, respecter leurs réussites, asseoir l'autorité royale, protéger les esprits ancestraux du mal et offrir une protection contre le vandalisme. Une tombe royale était un lieu sacré où les défunts pouvaient « vivre » après la mort parmi les esprits ancestraux protecteurs de la dynastie.

Trois clés permettent de comprendre les tombes royales : la topographie du site et la disposition des tombes ; les types de monticules, les structures associées aux sites et la nature et les qualités esthétiques d'objets spécifiques au lieu en pierre ; les rites associés aux inhumations ainsi que les documents qui permettent de vérifier les processus de construction.

Pendant la dynastie Joseon, les sites étaient choisis selon les principes du *pungsu* (*fengshui* en chinois). C'est ainsi que des sites naturels exceptionnels furent choisis, essentiellement le long de deux chaînes de montagnes qui s'étendent au nord et au sud du fleuve Han qui traverse l'actuelle Séoul. Les monticules funéraires qui sont le « cœur » d'un site funéraire royal, étaient habituellement situés au milieu d'un versant. Protégés sur l'arrière, ils sont orientés vers le sud, face à un cours d'eau et, idéalement, face aux chaînes de montagnes au loin.

La chambre funéraire était implantée en un point où des énergies propices étaient censées se concentrer, puis recouverte d'un monticule de terre. Canalisée par un mur bas et courbe et une butte à l'arrière, l'énergie était dirigée vers la chambre funéraire.

En plus de la *zone funéraire*, les tombes royales comportent aussi une *zone de cérémonie* et une *zone d'entrée*, chaque zone ayant une fonction et une signification symbolique différente. La zone funéraire est le lieu sacré des morts qui contient une zone ouverte recouverte de gazon, le monticule funéraire et une voie spirituelle qui descend vers un sanctuaire en forme de T. Le sanctuaire est le centre de la zone de cérémonie et c'est là que se déroulent les rites ancestraux qui symbolisent la rencontre des vivants et des morts. Le sanctuaire est relié par un chemin de vénération à une porte à pointe rouge, l'entrée principale du cimetière royal. La zone de l'entrée s'étend au-delà de la porte et contient la rivière interdite et son pont de pierre, la maison du gardien de la tombe et d'autres bâtiments servant à la préparation des cérémonies. La séparation des vivants et des morts est symbolisée également par la nature des voies : le *chamdo*, le chemin de la vénération, relie la porte principale au sanctuaire et elle est partagée par les vivants et les morts, tandis que le *sindo*, la route des esprits, relie le sanctuaire au monticule funéraire et est empruntée uniquement par les morts.

La disposition des lieux décrite ci-avant suit en général les prescriptions du système rituel confucéen. Toutefois, on distingue des variations dans le nombre et l'emplacement des monticules :

- Tombes à un seul monticule
- Tombes à monticules jumeaux
- Tombes à trois monticules parallèles
- Tombes à un monticule conjoint pour le roi et la reine
- Tombes à doubles monticules sur des collines séparées
- Tombes à doubles monticules disposés verticalement

En plus des monticules funéraires, les édifices associés font partie intégrante des tombes royales : le sanctuaire en bois en forme de T (*jeongjagak*), où les tablettes ancestrales sont conservées et les rites royaux ancestraux pratiqués ; l'abri des stèles qui protège les stèles des tombes ; la cuisine royale où sont préparés les mets destinés aux rites royaux ancestraux ; la maison des gardiens qui s'élève au sud-est du sanctuaire en T et en face de la cuisine ; la porte à pointe rouge (*hongsalmun*), qui marque le début du chemin de vénération, à l'extrémité sud de la zone funéraire, et l'entrée du royaume sacré ; la maison du gardien des tombes (*jaesil*), dans laquelle est conservé le matériel rituel et où sont préparés les rites royaux ancestraux.

L'extérieur des tombes royales est orné d'une série d'objets en pierre, notamment des objets cérémoniels et des représentations humaines ou animales, placés autour du monticule funéraire et devant. Tous servent à souhaiter au mort une vie paisible dans l'au-delà.

Autour du monticule, sur la plateforme supérieure (*sanggye*), un mur de pierre de retenue à 12 angles protège et décore le monticule. Une barrière de pierre, disposée plus loin, encercle le monticule. À l'extérieur de la barrière, des paires de moutons et de tigres en pierre regardent vers l'extérieur, adossées au monticule. Plus loin encore, un muret protège l'ensemble sur trois côtés. Sur le côté ouvert, devant le monticule, se dresse une table en pierre sur laquelle les esprits peuvent jouer. De chaque côté

de la table, à droite et à gauche, s'élèvent des piliers de guet en pierre.

Sur la plateforme du milieu (*junggye*), une lanterne en pierre à quatre ou huit côtés est placée entre deux fonctionnaires et leurs chevaux, tous deux en pierre. Sur la plateforme inférieure (*hagye*) se trouvent deux officiants et leurs chevaux, également en pierre.

Les rites ancestraux associés aux tombes royales sont considérés comme sacro-saints. Ils ont été pratiqués jusqu'à la dernière période de la dynastie Joseon et pendant la courte période de l'empire Daehan (fin du XIXe siècle et début du XXe siècle). Ils ont cessé sous la domination coloniale japonaise et pendant la guerre de Corée puis ont été rétablis (1966) afin de préserver les pratiques rituelles associées à la dynastie Joseon. Des sites furent choisis pour leur proximité avec la capitale, Séoul, ce qui reflète la nécessité pour les rois d'avoir un accès rapide aux tombeaux de leurs pères afin de leur rendre hommage et respect.

La dynastie Joseon connaissait deux types de rites : les rites funéraires (*hyungnye*) et les rites propitiatoires (*gillye*). La tombe royale était construite pendant le déroulement du *hyungnye*. Les règles de ces cérémonies étaient appelées les Cinq Rites, ils sont décrits dans deux livres : le chapitre des « Cinq rites » du *Sejong Sillok* (Annales du roi Sejong) et *Gukjo Oryeui* (« Les Cinq rites de l'État », qui a été publié sous le règne du roi Seongjong). Pendant les funérailles de son père, le nouveau roi suivait les rites décrits dans ces livres.

En plus de ces deux livres, les savants du palais produisirent trois différents types de documents pour marquer le caractère sacré de l'ascendance royale et magnifier l'héritage du roi défunt : *sillok* (annales), *uigwe* (enregistrement des événements d'État) et *neungji* (archives funéraires).

### **Histoire et développement**

L'emplacement des tombes, en particulier des tombes royales, est essentiel à la compréhension de la culture coréenne. Comme le dossier de proposition d'inscription l'exprime, les tombes royales sont les demeures du dernier repos de la famille royale et, en tant que telles, elles révèlent non seulement le prestige de la famille, mais deviennent aussi des ensembles soigneusement construits pour célébrer le culte des ancêtres.

Les dolmens, les plus anciennes tombes connues de la péninsule coréenne, furent construits entre l'âge de la pierre et l'âge du bronze. Pendant la période des Trois Royaumes, les principes de construction des tombes furent définis ; ce fut le royaume Silla, en particulier, qui développa le système de tombes spécifiques à la Corée : un grand trou dans le sol, doublé de bois, rempli de pierres et recouvert de terre (le monticule). Après la conquête des autres royaumes par les Silla, avec l'aide de la Chine, émergea la période Silla unifié pendant laquelle les tombes royales coréennes acquièrent leurs caractéristiques uniques, à savoir : tigres de pierre disposés aux quatre directions, tables de pierre devant le monticule funéraire et objets de pierre aux caractéristiques originales. Les tombes royales

furent construites non seulement dans les plaines, mais aussi sur des montagnes.

À l'époque du royaume de Goryeo (918-1392), les tombes royales continuèrent d'être construites sur le modèle Silla unifié mais entre des chaînes de montagne et le long de cours d'eau coulant d'ouest en est. Elles présentaient de nouvelles caractéristiques, telles que les piliers de guet en pierre, les lanternes en pierre, les sanctuaires en T et les abris de stèles, des tigres, des lions et des montons en pierre entourant le monticule funéraire.

Les constructions sous la dynastie Joseon présentent une certaine homogénéité, avec cependant des variations reflétant les souhaits du roi ou de ses descendants. À la différence des tombes royales construites sous la dynastie Goryeo, les tombes royales de la dynastie Joseon étaient construites sur des collines et divisées en trois zones, dont celle du haut, la zone de la tombe proprement dite, se décomposait elle-même en trois plateformes - supérieure, moyenne et inférieure.

On distingue cinq phases de développement des tombes royales Joseon :

- Phase 1 : continuation des principes du royaume de Goryeo. On note des changements dans la conception des lanternes en pierre et l'utilisation de piliers de pierre octogonaux.
- Phase 2 : émergence des principes Joseon. La dynastie Joseon adopte son propre système funéraire basé sur les Cinq Rites de l'État (protocole d'État et étiquette).
- Phase 3 : l'accent est mis sur les principes de géomancie. On note quelques simplifications dans les tombes, par exemple des balustrades remplacent les écrans et les murs en pierre des chambres sont remplacés par des murs en plâtre.
- Phase 4 : émergence du réalisme, utilisation de représentations en pierre d'érudits occupant une plateforme supérieure, la représentation de soldats en pierre n'a plus cours et la taille des sculptures est réduite à la grandeur nature.
- Phase 5 : les transformations reflètent le changement du titre du roi qui devient empereur. On note une augmentation du nombre de représentations en pierre qui sont placées différemment, devant des plateformes servant au déroulement des rites ancestraux.

En plus des cinq phases de développement, des objets en pierre ont connu de légers changements de taille et de forme bien que les types d'objets et leurs positionnements restent inchangés. Cinq phases ont été identifiées pour les objets en pierre.

- Première phase : du début du XVe siècle au milieu du XVe siècle ; exemples : Geonwolleung du roi Taejo (1408) et Changneung du roi Yejong (1470). Caractéristiques : tombes royales construites sur des collines ; chevaux de pierre.
- Deuxième phase : de la fin du XVe siècle à la fin du XVIe siècle ; exemples : Seolleung du roi Seongjong (1495) et Gangneung du roi Myeongjong (1567). Caractéristiques : les objets de pierre augmentent en taille.

- Troisième phase : du début du XVII<sup>e</sup> siècle au début du XVIII<sup>e</sup> siècle ; exemples : Mongneung du roi Seonjo (1630) et Uireung du roi Gyeongjong (1724) ; caractéristiques : la taille des objets en pierre se réduit dans les dernières années.
- Quatrième phase : du milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle au début du XX<sup>e</sup> siècle ; exemples : Wolleung du roi Yeongjo (1776) et Yureung de l'empereur Sunjong (1926) ; caractéristiques : deux plateformes remplacent les trois plateformes traditionnelles.

#### *Valeurs des tombes royales de la dynastie Joseon*

Les valeurs des tombes royales Joseon sont liées à la disposition globale des tombes et plus spécifiquement aux trois zones funéraires – la zone de la tombe proprement dite, la zone de cérémonie et la zone d'entrée ; les trois plateformes de la zone de la tombe ; toutes les constructions et les objets associés. L'emplacement et les vues démontrent l'importance du *pungsu* dans la détermination de l'implantation et de l'orientation des tombes. L'ordre naturel est représenté par le type et le positionnement des forêts, des arbres, des arbustes et des plantes.

Les valeurs sont également liées à la préservation des rites ancestraux.

### **3. VALEUR UNIVERSELLE EXCEPTIONNELLE, INTÉGRITÉ ET AUTHENTICITÉ**

#### *Intégrité et authenticité*

##### *Intégrité*

Proposition d'inscription en série :

En tant que proposition d'inscription en série, les sites transmettent une compréhension complète de l'emplacement, de la disposition et de la composition des tombes royales Joseon.

En considérant les sites individuellement, on constate des exceptions mineures : une partie du site du *jaesil* de l'ensemble de Yeongneung (E5) n'est pas comprise dans la zone proposée pour inscription ; une partie du site du *jaesil* de l'ensemble de Jangneung (Yeongwol Jangneung) (E6) n'est pas incluse dans la zone tampon ; le *yeonji* et le *geumcheongyo* de Hyoreung (ensemble de Seosamreung) (W2) ne sont pas inclus dans la zone du bien proposé pour inscription ; le *yeonji* de l'ensemble de Jangneung (W5) n'est pas compris dans la zone proposée pour inscription.

Il existe deux autres exceptions mineures : les temples gardiens de Jangneung (E6) et Yungneung (W7) sont soit dans la zone tampon (temple gardien de Jangneung) soit hors de la zone tampon (temple gardien de Yungneung).

Au vu de ces exceptions, l'ICOMOS a demandé des éclaircissements à l'État partie quant aux raisons pour lesquelles ces sept sites ont été inclus dans des zones tampons (ou, dans le cas d'un des sites, a été exclu de la zone tampon) et non pas dans la zone proposée pour inscription. De plus, l'ICOMOS a demandé des précisions

à l'État partie sur la possibilité ou non que ces sites soient à l'avenir intégrés dans la zone du bien proposé pour inscription. Une lettre a été envoyée à l'État partie le 6 janvier 2009 concernant ces exclusions. En réponse à la lettre de l'ICOMOS, l'État partie a répondu le 27 février 2009, comme suit :

- Il est prévu d'inclure le site du *jaesil* de l'ensemble de Yeongneung (E5) dans la zone proposée pour inscription en 2009.

- Le site du *jaesil* de l'ensemble de Jangneung (Yeongwol Jangneung) (E6) est déjà inclus dans la zone proposée pour inscription, mais les délimitations n'en sont pas clairement marquées sur les cartes. Les modifications ont maintenant été portées sur les cartes.

- Le *yeonji* et le *geumcheongyo* de Hyoreung (ensemble de Seosamreung) (W2), à la lumière de leur signification et de leur rapport avec les tombes royales, ont été inclus dans la zone proposée pour inscription à partir du 18 décembre 2008.

- Le *yeonji* de l'ensemble de Jangneung (W5), à la lumière de sa signification et de son rapport avec les tombes royales, a été inclus dans la zone du bien proposé pour inscription à partir du 18 décembre 2008.

- Les temples gardiens de Jangneung (E6) et Yungneung (W7) sont correctement protégés car les bâtiments et leurs reliques sont classés patrimoine culturel au niveau de l'État, de la province ou de la municipalité, et sont gérés en tant que zones de patrimoine culturel autonome. De plus, les temples ont été privatisés en tant qu'ensembles religieux.

Il est certain que le développement urbain a affecté les cônes de vues de certains sites (Seolleung, Heolleung et Uireung), mais les constructions ne sont visibles qu'au sommet de certaines tombes. Une législation stricte garantit actuellement que le développement à l'intérieur des zones tampons soit contrôlé.

L'intégrité des sites est considérablement augmentée par la poursuite des rites ancestraux traditionnels.

##### *Authenticité*

Au fil du temps, des éléments des sites ont été réparés, restaurés et reconstruits. Les zones funéraires ont subi peu d'interventions, tandis que les zones de cérémonie et de l'entrée en ont subi la majeure partie, essentiellement en raison de l'utilisation du bois comme matériau de construction.

La fonction d'origine est préservée sur tous les sites et une atmosphère sacrée règne, en particulier dans les sites les moins urbanisés.

Concernant la forme et la conception, seules quelques entrées ont été modifiées (Seolleung et Heolleung, par exemple), et, dans les années 1970, la forme et l'emplacement des *jaesil*, *chamdo* et *geumcheongyo* de Yeongneung ont été modifiés. Concernant les matériaux, la plupart des réparations ont été effectuées à l'aide des mêmes matériaux d'origine, bien que dans les années 1980, du ciment ait été utilisé pour réparer les fissures de certains éléments en pierre (par exemple un mur à Yureung, le *chambo* d'Illeung et des ouvrages en pierre à Hyoreung et Sulleung)



Globalement, les tombes royales Joseon possèdent une authenticité certaine.

En conclusion, l'ICOMOS considère que les conditions d'intégrité et d'authenticité sont remplies, en particulier à la lumière des clarifications apportées par l'État partie quant à l'inclusion/exclusion des sept sites susmentionnés dans la zone proposée pour inscription.

### *Analyse comparative*

L'architecture des tombes royales Joseon est comparée à celle des tombes royales d'autres cultures confucéennes : chinoise, japonaise et vietnamienne. Par rapport aux tombes royales chinoises, une des différences les plus importantes est que les tombes royales Joseon sont dominées par un environnement naturel tandis que les tombes royales chinoises sont entourées par un environnement bâti. De même, les Tombes impériales des dynasties Ming et Qing (inscrites sur la Liste du Patrimoine mondial en 2000, 2003 et 2004 sur la base des critères (i), (ii), (iii), (iv) et (vi)) ont perdu leur fonction de sites de dévotions aux ancêtres, tandis que l'Organisation de la famille royale de Corée a maintenu des services de mémoire réguliers.

Par comparaison avec les tombes royales japonaises, les tombes royales Joseon ont connu une histoire plus longue et continue. Au Japon, du III<sup>e</sup> au VII<sup>e</sup> siècle de notre ère, divers types de monticules funéraires (mausolées) furent construits (la diversité se trouve dans les plans), mais après le VII<sup>e</sup> siècle, les tombes royales devinrent beaucoup plus petites et de forme hémisphérique. De même, avec la pratique du bouddhisme, les pagodes en pierre remplacèrent les monticules funéraires. Ce ne fut qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, lorsque les empereurs revinrent au pouvoir, que les mausolées royaux réapparurent au Japon.

La comparaison la plus significative avec les tombes royales du Vietnam porte sur celles qui furent construites sous la dynastie Nguyen qui gouverna le Vietnam de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'en 1945. Sept tombes royales furent construites pendant cette période dans les environs de Hue et, de bien des manières, elles sont construites sur le modèle des tombes royales chinoises.

Toutes ces tombes royales ont les monticules funéraires en commun, mais ce qui distingue les tombes royales Joseon, c'est la constante démonstration de la vision culturelle de la nature et de l'univers. Il en résulte que les structures qui entourent les monticules funéraires se sont développées de manière distincte et originale.

Dans la péninsule coréenne, deux ensembles de tombes royales ont été inscrits sur la liste du patrimoine mondial : tombes royales du royaume de Silla (57 av. J.-C. – 935 apr. J.-C.) qui sont incluses dans les Zones historiques de Gyeongju (2000, critères (ii) et (iii)), République de Corée, et les tombes Koguryo (37 av. J.-C. – 688 apr. J.-C.) qui sont comprises dans l'Ensemble des tombes de Koguryo (République populaire démocratique de Corée) (2004, critères (i), (ii), (iii) et (iv)) et les Capitales et tombes de l'ancien royaume de Koguryo (Chine) (2004, critères (i), (ii), (iii), (iv) et (v)). Les tumuli royaux du royaume de Silla étaient généralement bâtis dans des plaines, tandis

que les tombes royales de la dynastie Koguryo étaient construites en terrains montagneux.

Les tombes royales de la dynastie Joseon sont une série plus récente qui, avec les deux autres séries plus anciennes, permettent de compléter la longue histoire de la construction des tombes royales sur la péninsule coréenne. Et, contrairement à l'implantation des séries plus anciennes, les tombes royales Joseon, sont installées sur des versants de collines, et orientées vers des montagnes au loin ou le creux des plaines.

### *Proposition d'inscription en série :*

L'ICOMOS considère que l'État partie a montré une logique détaillée et systématique pour inclure toutes les tombes royales de la dynastie Joseon dans les limites de son territoire national.

L'ICOMOS considère que l'analyse comparative permet d'envisager l'inscription de ce bien sur la Liste du patrimoine mondial.

### *Justification de la valeur universelle exceptionnelle*

Le bien proposé pour inscription est considéré par l'État partie comme ayant une valeur universelle exceptionnelle pour les raisons suivantes :

- Développement de tombes royales selon le confucianisme et les philosophies d'Extrême-Orient ;
- Culture funéraire unique respectant la nature ;
- Traditions de construction et de tenue d'archives reflétant des phases importantes de l'histoire humaine ;
- Continuité de la tradition confucéenne du culte des ancêtres.

### *Proposition d'inscription en série :*

En tant que série, les tombes royales transmettent l'histoire et la vision du monde de la dynastie Joseon sur plus de cinq siècles (1392-1910). Considérées individuellement, les tombes royales évoquent différentes phases de développement au cours de la dynastie. Toutefois, considérées de manière globale, le développement des tombes royales dans le temps, ainsi que leurs histoires cumulatives et leurs associations, offre une vision convaincante dans le contexte du culte des ancêtres et de la royauté, des croyances et des pratiques du peuple coréen à la fois dans l'histoire et aujourd'hui.

### *Critères selon lesquels l'inscription est proposée*

Le bien est proposé pour inscription sur la base des critères culturels (ii), (iii), (iv) et (vi).

*Critère (ii) : témoigner d'un échange d'influences considérable pendant une période donnée ou dans une aire culturelle déterminée, sur le développement de l'architecture ou de la technologie, des arts monumentaux, de la planification des villes ou de la création de paysages.*

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que les éléments des principes confucéens, du bouddhisme, du

taoïsme et des idées indigènes ont tous été pris en compte dans la localisation, la disposition et la conception des tombes.

Étant donné l'histoire du développement des tombes royales Joseon, l'ICOMOS se demande si celles-ci démontrent un échange de valeurs humaines ou une *assimilation* de valeurs humaines. L'évolution des tombes royales coréennes suit un schéma propre à la Corée et à la période Silla unifié (avant 918) par lequel les tombes ont acquis des caractéristiques uniques. De plus, les tombes royales semblent avoir eu peu ou pas d'influence sur l'architecture funéraire ailleurs en Asie.

De même, en considérant les tombes royales Joseon dans le contexte philosophique et religieux asiatique, il y a une *assimilation* marquée des valeurs humaines telles qu'elles sont exprimées dans le confucianisme, le bouddhisme et le taoïsme, mais peu de preuves d'échange de valeurs humaines.

L'ICOMOS considère que ce critère n'a pas été justifié.

*Critère (iii) : apporter un témoignage unique ou du moins exceptionnel sur une tradition culturelle ou une civilisation vivante ou disparue.*

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que, comparé à d'autres cultures confucéennes, l'approche intégrée de la nature et de l'univers pendant la période Joseon a créé une tradition funéraire unique et importante associée aux tombes royales. En adoptant les principes du *pungsu* et en conservant l'environnement naturel, un lieu sacré caractéristique a été créé pour la pratique des rituels ancestraux.

L'ICOMOS considère que les tombes royales Joseon portent un témoignage unique d'une tradition culturelle de rites ancestraux qui a été pratiquée sans interruption du début de la période Joseon jusqu'au début du XXe siècle et, de nouveau, à partir de 1966.

L'ICOMOS considère que ce critère a été justifié.

*Critère (iv) : offrir un exemple éminent d'un type de construction ou d'ensemble architectural ou technologique ou de paysage illustrant une période ou des périodes significative(s) de l'histoire humaine.*

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que, à l'intérieur de la période Joseon il existe des différences spécifiques aux époques, telles que reflétées dans la disposition des lieux, la conception architecturale et l'utilisation ainsi que dans les dimensions des objets en pierre.

L'ICOMOS considère que les tombes royales Joseon, en tant que série complète, sont un exemple exceptionnel d'un type unique d'architecture de tombe royale qui répond à son environnement et révèle, au travers de ses édifices, de ses structures et des éléments associés, la tradition et la pratique de rites ancestraux.

L'ICOMOS considère que ce critère a été justifié.

*Critère (vi) : être directement ou matériellement associé à des événements ou des traditions vivantes, des idées, des croyances ou des œuvres artistiques et littéraires ayant une signification universelle exceptionnelle.*

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que les rites ancestraux d'État ont été perpétués pendant toute la période Joseon et, à l'exception de périodes de troubles politiques, ils sont pratiqués le jour de la célébration ancestrale chaque année par l'organisation de la famille royale et par des sociétés culturelles pour chaque tombe. De même, la dynastie Joseon a conservé un système appelé *Jongmyo* (sanctuaire royal ancestral) pour l'exposition et le culte des tablettes ancestrales.

L'ICOMOS considère que les tombes royales Joseon sont directement associées à la tradition vivante des rites ancestraux dans le contexte du confucianisme.

L'ICOMOS considère que ce critère a été justifié.

L'ICOMOS considère que l'approche en série est justifiée.

L'ICOMOS considère que le bien proposé pour inscription répond aux critères (iii), (iv) et (vi) et que la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée.

#### 4. FACTEURS AFFECTANT LE BIEN

##### *Pressions dues au développement*

Les effets du développement urbain sont l'un des facteurs principaux affectant le bien, en particulier les vues à partir des sites et les rivières alimentant les bassins des sites. Des progrès ont été réalisés dans le contrôle de certains effets négatifs, comme les limitations de hauteur des bâtiments dans la zone tampon de Seolleung et l'extension des zones tampons autour des ensembles de Seosamreung et de Taereung.

##### *Contraintes dues au tourisme*

Le tourisme a eu un impact sur les sites dans les zones plus urbanisées, en particulier les zones d'entrée. Les visites sont particulièrement nombreuses durant les mois d'avril, mai et octobre, bien que certaines tombes ne soient pas accessibles aux visiteurs ordinaires.

##### *Contraintes liées à l'environnement*

Les pluies acides, les espèces de plantes étrangères et les mousses qui prolifèrent posent des problèmes, tandis que les fourmis blanches endommagent les structures en bois et que les sangliers attaquent les personnes et endommagent les structures. L'ensemble de Yeongneung, par exemple, souffre d'une croissance excessive des mousses.

##### *Catastrophes naturelles*

Le risque de catastrophe naturelle le plus important provient des incendies. Les pluies torrentielles entraînent aussi des risques.

### *Impact du changement climatique*

Le réchauffement de la planète aura des effets sur la flore et la faune, et, comme précédemment mentionné, les fourmis blanches posent déjà un problème. Les structures en pierre et en bois pourraient également affectées.

L'ICOMOS considère que les principales menaces pesant sur le bien proviennent des pressions dues au développement, à l'environnement et au tourisme ainsi qu'aux catastrophes naturelles comme l'incendie.

## **5. PROTECTION, CONSERVATION ET GESTION**

### ***Délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon***

Les délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon sont clairement indiquées sur les cartes mais sont difficile à repérer sur les sites. Pour les 18 ensembles (40 tombes), le bien couvre une superficie de 1 756,90 ha et la zone tampon, une superficie de 4 251,70 ha. La totalité de la superficie est de 6 008,60 ha.

Les délimitations du bien soutiennent les valeurs du bien, d'autant que cinq des sites qui étaient au départ inclus dans des zones tampons (ou supposés l'être) (une partie du site du *jaesil* de l'ensemble de Yeongneung (E5), une partie du site du *jaesil* de l'ensemble de Jangneung (Yeongwol Jangneung) (E6), le *yeonji* et le *geumcheongyo* de Hyoreung (ensemble de Seosamreung) (W2) et le *yeonji* de l'ensemble de Jangneung) (W5)), sont maintenant inclus dans la zone proposée pour inscription. De plus, la raison pour laquelle les temples gardiens des ensembles de Jangneung (E6) et Yungneung (W7) n'ont pas été inclus dans la zone proposée pour inscription a été justifiée.

L'extension des zones tampons varie. À Séoul, les cinq ensembles ont des zones tampons de 100 mètres autour du bien et sont placés sous le contrôle de l'Ordonnance de protection du patrimoine culturel de la ville. Dans la zone métropolitaine (provinces du Gyeonggi et du Gangwon), les 13 ensembles ont des zones tampons s'étendant à 500 mètres autour du bien et régies par l'Ordonnance de protection du patrimoine culturel de la province.

Pour des raisons de distance, par exemple au-delà de 500 mètres autour des biens proposés pour inscription, la plupart des zones tampons ne comprennent pas les montagnes gardiennes qui font face aux tombes royales. Dans le cas de l'ensemble de Heolleung (M2), par exemple, et en réponse à une demande spécifique de l'ICOMOS, l'État partie a expliqué dans sa lettre du 27 février 2009 que la montagne gardienne, à savoir le mont Illeungsan, se trouve à 1,5 kilomètre de la zone du bien proposé pour inscription. L'État partie a expliqué que le mont Illeungsan est placé sous la protection du gouvernement du district par son classement en éco-parc et ceinture verte.

L'ICOMOS considère que les délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon sont appropriées.

### ***Droit de propriété***

Le bien est la propriété de l'État depuis 1945. La plupart des zones tampons sont détenues par des propriétaires privés, mais le gouvernement a acquis une partie des terres privées autour des routes d'accès afin d'améliorer la valeur des sites et leur gestion. De plus, l'ensemble de Taereung a bénéficié d'un accord de transfert de propriété entre des propriétaires privés et l'administration du Patrimoine culturel (CHA), et un accord de transfert de propriété est en cours pour l'ensemble de Seosamreung.

### ***Protection***

#### *Protection juridique*

En 1970, les 18 ensembles (40 tombes) ont été classés sites historiques nationaux dans le cadre de la Loi sur la protection du patrimoine (CHPA), révisée en 2000. Dans le cadre de cette loi et de la loi sur l'utilisation et la planification des propriétés foncières nationale (NLPUA), le développement au sein de ces biens est interdit afin de garantir la protection du paysage historique et culturel.

À l'intérieur des zones tampons, le développement doit être approuvé par le Comité du patrimoine culturel (NCHC), et le chef de l'administration du Patrimoine culturel (CHA) a le droit de demander que des mesures soient prises pour conserver le paysage. Des orientations sont appliquées pour six des ensembles (Donggureung, Hongyureung, Sareung, Jangneung (W5), Jangneung (W6) et Yungneung), et des orientations similaires devraient être formulées pour les autres tombes royales. Dans les zones urbaines, les règles de planification des gouvernements locaux s'appliquent, mais il semble qu'elles soient soumises à une approbation finale prise au niveau national.

#### *Protection traditionnelle*

Les bureaux de gestion des tombes royales sont placés sous l'autorité de la CHA. La Société des rites ancestraux, créée par l'organisation de la famille royale, joue un rôle important dans la protection des rites ancestraux royaux.

#### *Efficacité des mesures de protection*

Des mesures de protection sont en vigueur. De plus, des lacunes ont été identifiées et des mesures ont été prises ou sont prévues pour y remédier.

L'ICOMOS considère que la protection légale en place est appropriée mais conseille vivement à l'État partie de produire des orientations pour le développement approprié des douze zones tampons restantes.

### ***Conservation***

#### *Inventaires, archives, recherche*

Le bien a été enregistré dans les archives royales. De même, les registres historiques couvrent le choix des sites, la forme des tombes royales et leurs réparations.

### *État actuel de conservation*

L'état actuel de la conservation est bon, à l'exception du *jeongjagak* (sanctuaire en T) et du *suragan* (cuisine royale) de l'ensemble de Heolleung, qui sont en cours de restauration. La restauration incorrecte des structures de l'ensemble de Yeongneung dans les années 1970 sera corrigée en 2011. Des engagements ont été pris concernant la suppression du stand de tir et du centre d'entraînement sportif à Taereung (M3) (respectivement en 2008 et 2014) et le retrait de la faculté nationale des arts à Uireung (M5) (en 2012). L'engagement a été également pris d'améliorer l'environnement des édifices à l'ouest de Seoreung (W1) (en 2012). Des informations complémentaires reçues de l'État partie le 27 février 2009 comprenaient des assurances/plans (et des mesures prêtes à entrer en vigueur) pour la suppression opportune de ces bâtiments non conformes. Toutefois, dans ses informations complémentaires (Annexe 7), l'État partie évoque la possible réinstallation et l'amélioration des équipements militaires à Olleung (W3) ainsi que la réinstallation des équipements militaires de Jangneung (W6). Ces deux cas nécessiteront des précisions dans le futur.

### *Mesures de conservation mises en place*

De même, des mesures ont été prises pour étudier et améliorer les effets des pluies acides. En particulier, des objets en pierre ont souffert de l'érosion par le ruissellement de l'eau et la présence de mousses. Toutefois, les travaux de conservation de la pierre sont au stade de la recherche et de l'étude expérimentale.

La conservation des éléments en bois suit les meilleures pratiques connues en Extrême-Orient et dans la communauté internationale. En conformité avec les recommandations de la CHA, il semble que certains traitements soient pratiqués tous les cinq ans, la restauration des toitures tous les dix ans et des grands travaux de restauration tous les vingt ans. L'ensemble de Heolleung est en cours de restauration.

### *Entretien*

L'entretien quotidien est effectué par l'équipe de l'entretien sous la direction de la CHA.

### *Efficacité des mesures de conservation*

Le bien dans son ensemble est entretenu de façon satisfaisante et conservé de manière appropriée.

En conclusion, l'ICOMOS considère que la conservation du bien dans son ensemble est satisfaisante.

### **Gestion**

#### *Structures et processus de gestion, y compris les processus de gestion traditionnels*

Le système de gestion est fortement centralisé et bien organisé. Au sommet se trouve l'administration du Patrimoine culturel (CHA) (Division de la gestion des tombes et des palais royaux).

Cinq groupes conseillent la division : le Comité du patrimoine culturel ; le Comité du conseil scientifique ; l'Association de la famille royale ; l'équipe de l'entretien ; la Division du patrimoine culturel du gouvernement local (pour le Bureau de gestion de Jangneung (province du Gangwon) seulement).

Placés directement sous l'autorité de la CHA (Division de la gestion des tombes et des palais royaux) se trouvent cinq bureaux officiels : le Bureau de gestion de la région Est ; le Bureau de gestion de la région Centre ; le Bureau de gestion de la région Ouest ; le Bureau du sanctuaire du roi Sejong ; le Bureau de gestion du *Sareung* (pépinière de plantes traditionnelles). Les tombes royales sont placées directement sous la direction de ces bureaux. Toutefois, comme précisé ci-avant, le Bureau de gestion de Jangneung (province du Gangwon) est placé directement sous l'autorité de la Division du patrimoine culturel du gouvernement local, qui elle-même dépend de la CHA.

#### Proposition d'inscription en série :

La structure organisationnelle et les responsabilités et processus qui y sont associés indiquent qu'il existe un cadre de gestion d'ensemble pour tous les éléments composant le bien.

#### *Cadre de référence : plans et mesures de gestion, y compris la gestion des visiteurs et la présentation*

Un plan de gestion pour les tombes royales de la dynastie Joseon a été formulé en septembre 2007. L'objectif de ce plan est de préserver et de gérer les tombes royales de manière plus systématique et plus scientifique. Il semble que la principale contribution du plan soit d'affirmer des bonnes pratiques existantes.

Les sites manquent d'un plan de tourisme complet. L'ICOMOS considère que cela est nécessaire afin de protéger les valeurs des sites.

Il existe une interprétation pour chaque site ouvert au public, mais le système de signalisation manque actuellement d'uniformité d'un site à l'autre. Bien qu'il y ait un certain nombre d'initiatives dans ce domaine, l'importance des tombes royales nécessite d'être exprimée de façon plus visible.

#### *Préparation aux risques*

La CHA a rédigé un manuel des catastrophes naturelles pouvant toucher le patrimoine culturel et un manuel pratique des mesures anti-incendie et des réparations.

#### *Implication des communautés locales*

L'Organisation privée de la famille royale, en particulier, a contribué de manière importante au maintien des valeurs immatérielles des tombes royales. En plus des recherches sur les rituels et l'éducation aux rites, l'Organisation a créé une société ancestrale pour chaque tombe royale. Les sociétés ancestrales contribuent aux efforts de conservation des tombes royales et conduisent les cérémonies les jours spécifiés pour les rites ancestraux royaux.

L'engagement élargi de la communauté se manifeste dans le programme bénévole « Un patrimoine, un gardien » qui encourage l'entretien du site par les communautés locales.

*Ressources, y compris nombre d'employés, expertise et formation*

Toutes les ressources financières destinées à conserver et gérer les tombes royales Joseon proviennent du budget de l'État. Le budget est divisé en trois principaux chapitres : conservation, gestion et promotion. Il existe des possibilités de formation interne et externe.

*Efficacité de la gestion actuelle*

Le système de gestion et la politique actuelle semblent être efficaces.

Toutefois, l'ICOMOS recommande qu'un plan de gestion du tourisme soit formulé et mis en œuvre immédiatement et qu'une interprétation des sites plus affirmée soit conçue.

L'ICOMOS considère que le système de gestion et la politique actuelle sont efficaces. Toutefois, l'ICOMOS recommande qu'un plan de gestion du tourisme soit développé et mis en œuvre immédiatement et qu'une interprétation des sites plus affirmée soit conçue.
---

## 6. SUIVI

Une grande importance est accordée au suivi du bien. Si les sites sont inscrits sur la Liste du patrimoine mondial, l'État partie prévoit qu'un suivi systématique sera effectué tous les deux ans. Actuellement, il existe une liste de contrôle basée sur l'authenticité, la conservation et la gestion. Chaque zone a des indicateurs appropriés.

L'ICOMOS considère que le système de suivi proposé est approprié.
---

## 7. CONCLUSIONS

Essentiellement centrées autour de Séoul, les tombes royales Joseon sont implantées à flanc de montagne, conformément aux principes du *pungsu*. Les tombes, d'une élégance discrète dans leur conception et leurs dimensions humaines, sont des ensembles de monticules funéraires, et leurs édifices, structures et éléments associés incluent une série d'objets en pierre, tels que des lanternes, des animaux et des représentations humaines. Les différentes parties des ensembles sont disposées selon une hiérarchie cérémonielle stricte, dans laquelle les fidèles se déplacent vers des lieux de plus en plus sacrés pour honorer les ancêtres les plus vénérés, les rois de la dynastie Joseon.

### *Recommandations concernant l'inscription*

L'ICOMOS recommande que les tombes royales de la dynastie Joseon, République de Corée, soit inscrites sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des *critères (iii), (iv) et (vi)*.

### *Déclaration de valeur universelle exceptionnelle recommandée*

L'environnement naturel des tombes royales de la dynastie Joseon, formé selon les principes du *pungsu*, crée un lieu sensible où se perpétuent la tradition vivante du culte des ancêtres et ses rites associés.

Les tombes royales, avec leur ordonnancement hiérarchique des zones allant du profane au sacré, avec leurs structures et leurs objets caractéristiques, sont un ensemble qui résonne de l'histoire passée de la dynastie Joseon.

**Critère (iii) :** Dans le contexte des cultures confucéennes, l'approche intégrée de la nature et de l'univers pendant la période Joseon a créé une tradition funéraire unique et importante associée aux tombes royales. En adoptant les principes du *pungsu* et en conservant l'environnement naturel, un lieu sacré caractéristique a été créé pour la pratique des rituels ancestraux.

**Critère (iv) :** Les tombes royales Joseon sont un exemple exceptionnel d'un type d'ensemble architectural et de paysage qui illustre une période significative du développement des monticules funéraires dans le contexte des tombes coréennes et d'Extrême-Orient. Les tombes royales, dans leur réponse à l'environnement et dans la configuration unique de leurs édifices, structures et éléments associés, manifestent et renforcent les traditions séculaires et la pratique vivante du culte des ancêtres au travers d'une série de rites déterminés.

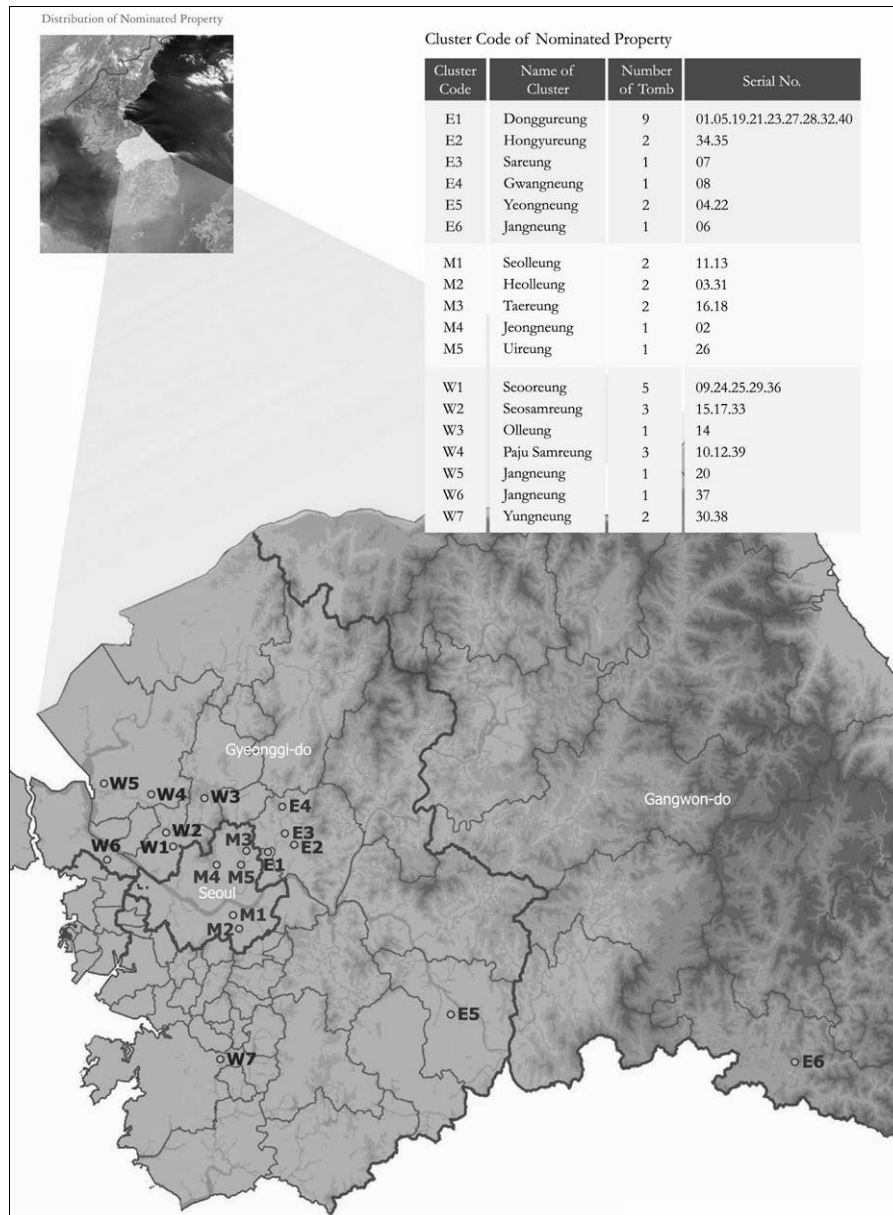
**Critère (vi) :** Les tombes royales Joseon sont directement associées à une tradition vivante de rites ancestraux. Au cours de la période Joseon, les rites étatiques ancestraux étaient pratiqués régulièrement et, à l'exception de périodes de troubles politiques au cours du siècle dernier, ont été pratiqués chaque année par l'Organisation de la famille royale et la société culturelle de chaque tombe royale.

En tant que série, les tombes royales de la dynastie Joseon conservent leur intégrité et leur authenticité globale. Des équipements sans liens avec les tombes sont déplacés sous le contrôle de l'administration du Patrimoine culturel (CHA).

Une importante protection légale, y compris une protection traditionnelle, est en place. Un système de gestion intégré assure la cohérence d'un bien à l'autre, y compris la mise en œuvre et le suivi de mesures efficaces dans le cadre d'initiatives de conservation et d'entretien quotidien des biens.

De plus, l'ICOMOS recommande à l'État partie de :

- Produire des orientations pour le développement approprié dans les 12 zones tampons restantes ;
- Développer et mettre en œuvre un plan de gestion du tourisme ;
- Améliorer l'interprétation du site afin de la renforcer.



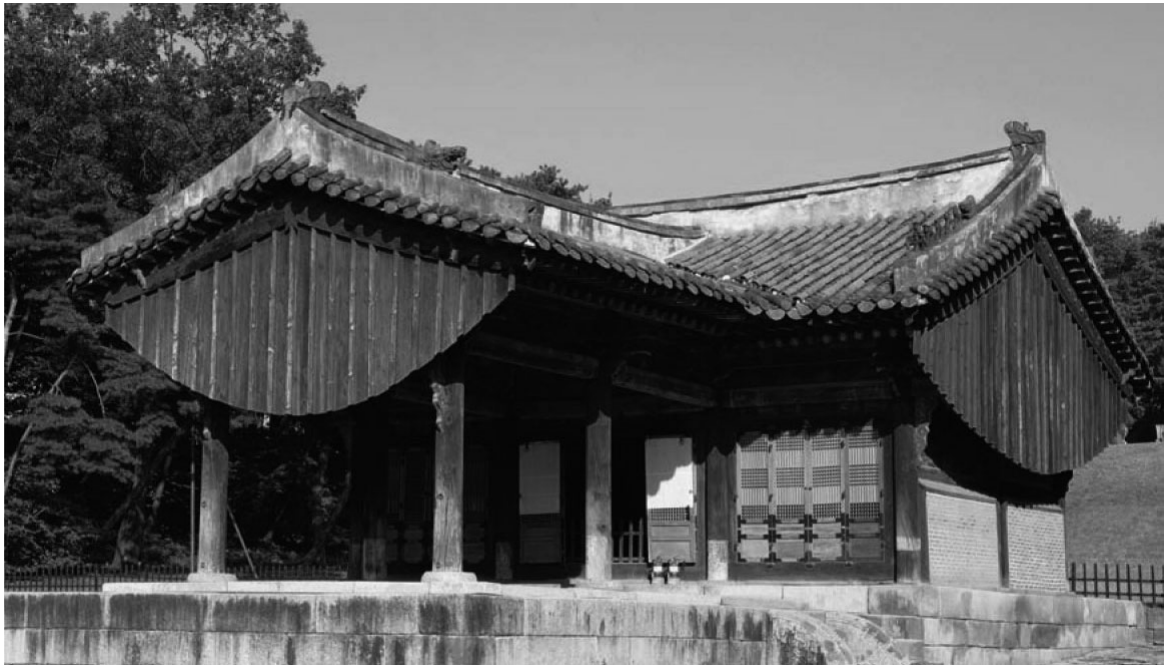
Carte indiquant la localisation des biens proposés pour inscription



**Photo aérienne de Gangneung**



**Sareung – paysage environnant une tombe royale**



**Yereung – sanctuaire en forme de T**



**Jeongneung – lanterne en pierre**



---

# Royal Tombs of the Joseon Dynasty (Republic of Korea) No 1319bis

---

## 1 Basic data

### State Party

Republic of Korea

### Name of property

Royal Tombs of the Joseon Dynasty

### Location

Seoul Metropolitan City; Gyeonggi-do; Gangwon-do

### Inscription

2009

### Brief description

The Royal Tombs of the Joseon Dynasty form a collection of 40 tombs scattered over 18 locations. Built over five centuries, from 1408 to 1966, the tombs honoured the memory of ancestors, showed respect for their achievements, asserted royal authority, protected ancestral spirits from evil and provided protection from vandalism. Spots of outstanding natural beauty were chosen for the tombs which typically have their back protected by a hill as they face south toward water and, ideally, layers of mountain ridges in the distance. Alongside the burial area, the royal tombs feature a ceremonial area and an entrance. In addition to the burial mounds, associated buildings that are an integral part of the tombs include a T-shaped wooden shrine, a shed for stele, a royal kitchen and a guards' house, a red-spiked gate and the tomb keeper's house. The grounds are adorned on the outside with a range of stone objects including figures of people and animals. The Joseon Tombs completes the 5,000 year history of royal tombs architecture in the Korean peninsula.

### Date of ICOMOS approval of this report

6 March 2013

## 2 Issues raised

### Background

This serial property comprises 18 tomb clusters located in three districts. The boundaries of the tomb clusters were delineated following existing State-designated property boundaries with buffer zones extending 100 metres in all directions from the property boundary. The boundary modification proposal concerns the property and buffer zone boundary of one tomb cluster, Jeongneung Cluster (designated M4 in the ICOMOS

evaluation), located at Jeongneung-dong, Seongbuk-gu, Seoul, Republic of Korea.

### Modification

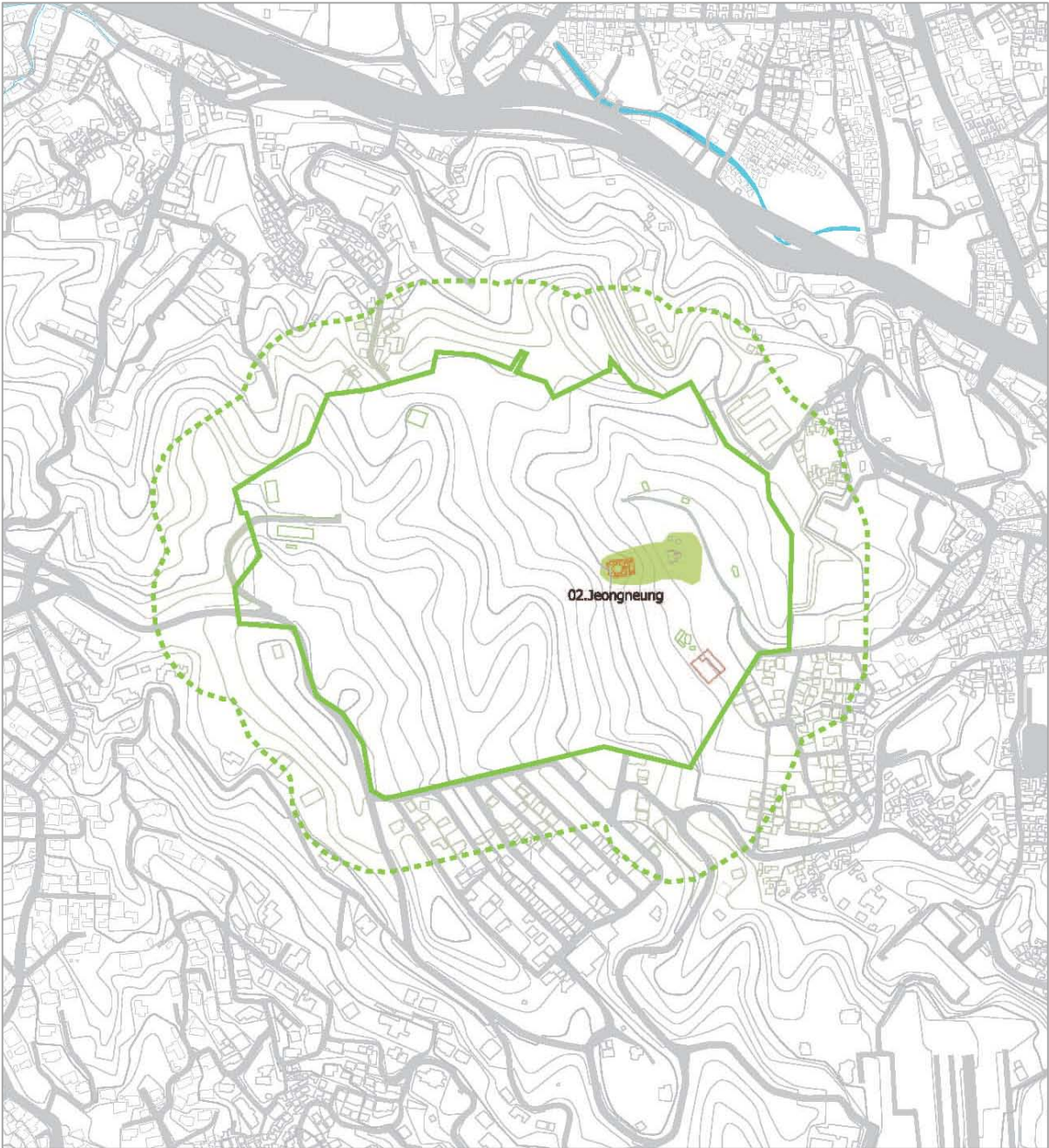
Minor modifications are proposed to both the property and buffer zone boundaries as shown on the inscription maps of the Jeongneung tomb cluster (which in fact includes only one tomb) in order to correct a cartographic error made when the inscription maps were drawn. The proposal does not alter the inscribed property area of the Jeongneung Cluster, which remains at 29.7ha, nor does it alter the buffer zone area, which remains at 27.5ha. The State Party states that the property area of Jeongneung Cluster was calculated correctly to exclude a housing area at the south-east of the property, and the buffer zone extending 100 metres from the property boundary was likewise calculated correctly. However in drawing the map, the cartographer included the housing area within the property boundary, and consequently extended the buffer zone 100 metres beyond this. The State Party has provided adequate maps showing the inscribed and proposed property and buffer zone boundaries, and has also provided an aerial photograph showing that the housing did exist prior to nomination and is outside the property's entrance area. The State Party also points out that the nomination document clearly noted that only Donggureung and Taerueng tomb clusters had residents in the property area. The property boundary shown on the modified map excludes the housing while incorporating it within the modified buffer zone boundary.

## 3 ICOMOS Recommendations

### Recommendations with respect to inscription

ICOMOS recommends that the proposed minor modification to the boundary of the component of Jeongneung area, Royal Tombs of the Joseon Dynasty, Republic of Korea, be **approved**.

ICOMOS recommends that the proposed buffer zone for the component of Jeongneung area, Royal Tombs of the Joseon Dynasty, Republic of Korea, be **approved**.



Map showing the revised boundaries of the Jeongneung area

---

# Tombes royales de la dynastie Joseon

## (République de Corée)

### No 1319bis

---

## 1 Identification

### État partie

République de Corée

### Nom du bien

Tombes royales de la dynastie Joseon

### Lieu

Ville métropolitaine de Séoul, provinces du Gyeonggi et du Gangwon

### Inscription

2009

### Brève description

Les tombes royales de la dynastie Joseon constituent une collection des 40 tombes réparties sur 18 sites différents. Elles ont été construites sur plus de cinq siècles, de 1408 à 1966. Elles visaient à honorer la mémoire des ancêtres, saluer leurs réussites, asseoir l'autorité royale, protéger les esprits ancestraux du mal et offrir une protection contre le vandalisme. Des endroits d'une beauté naturelle remarquable ont été choisis pour les tombes. Protégées par une colline à l'arrière, elles sont orientées vers le sud, face à un cours d'eau et, idéalement, face aux chaînes de montagnes au loin. Outre la zone funéraire, les tombes royales comportent une zone de cérémonie et une zone d'entrée. En plus des monticules funéraires, les édifices associés font partie intégrante des tombes royales : le sanctuaire en bois en forme de T, l'abri des stèles, la cuisine royale, la maison des gardiens, la porte à pointe rouge et la maison du gardien des tombes. L'extérieur des tombes est orné d'objets en pierre, notamment des représentations humaines ou animales. Les tombes royales de la dynastie Joseon complètent l'histoire des 5 000 ans de l'architecture de tombes royales sur la péninsule coréenne.

### Date d'approbation de l'évaluation par l'ICOMOS

6 mars 2013

## 2 Problèmes posés

### Antécédents

Ce bien en série comprend 18 ensembles de tombes situés dans trois districts différents. Les délimitations des ensembles de tombes ont été tracées selon les limites existantes des biens définies par l'État, leurs zones

tamppons s'étendant dans toutes les directions sur 100 mètres à partir de la limite des biens. La proposition de modification des limites concerne le bien et la zone tampon d'un ensemble de tombes, celui de Jeongneung (référéncé M4 dans l'évaluation de l'ICOMOS), situé à Jeongneung-dong, Seongbuk-gu, Séoul, République de Corée.

### Modification

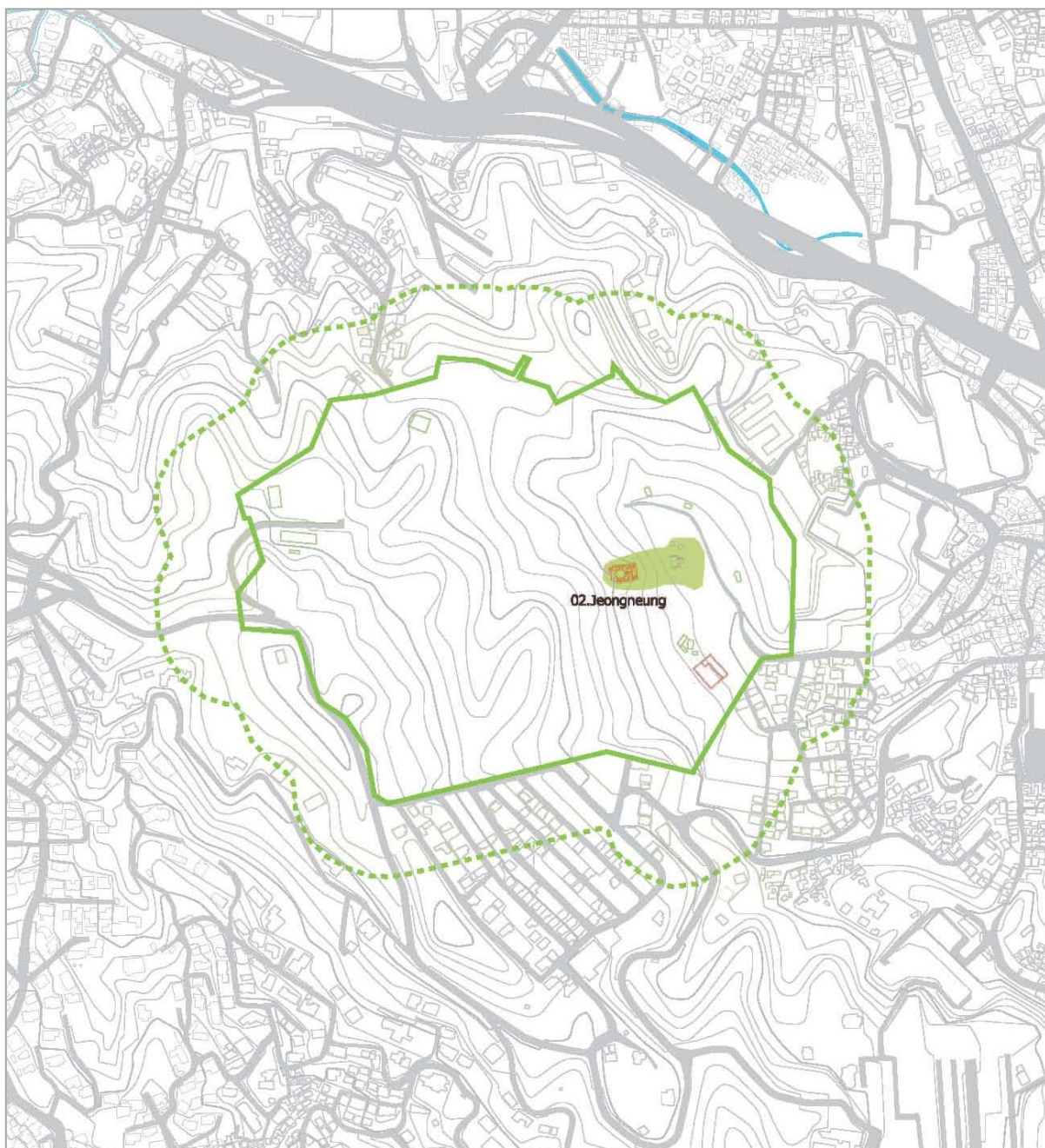
Des modifications mineures sont proposées pour les délimitations du bien et de la zone tampon telles qu'elles figurent sur les cartes de l'ensemble de Jeongneung (qui comprend en fait une seule tombe) afin de corriger une erreur cartographique commise au moment de dresser les cartes. La proposition ne modifie pas la superficie de l'ensemble de Jeongneung, qui reste de 29,7 ha, ni celle de la zone tampon, qui est de 27,5 ha. L'État partie déclare que la superficie de l'ensemble de Jeongneung a été calculée correctement, de manière à exclure une zone de logements au sud-est du bien, et que la superficie de la zone tampon, qui s'étend sur 100 mètres à partir de la limite du bien, est également calculée correctement. Toutefois, le cartographe en dressant la carte a inclus la zone de logements dans la limite du bien, et donc étendu la zone tampon de 100 mètres au-delà de cette zone. L'État partie a fourni des cartes conformes, montrant les limites inscrites et proposées du bien et de la zone tampon ainsi qu'une photographie aérienne prouvant que les logements existaient avant la proposition d'inscription et qu'ils se trouvent effectivement en dehors de la zone d'entrée du bien. L'État partie souligne aussi que le document de proposition d'inscription notait clairement que seuls les ensembles de tombes de Donggureung et Taerung avaient des habitants dans la zone du bien. La limite du bien indiquée sur la carte modifiée exclut les logements et les intègre dans la limite de la zone tampon modifiée.

## 3 Recommandations de l'ICOMOS

### Recommandations concernant l'inscription

L'ICOMOS recommande que la proposition de modification mineure des limites de l'élément de la zone de Jeongneung, tombes royales de la dynastie Joseon, République de Corée, soit **approuvée**.

L'ICOMOS recommande que la zone tampon proposée pour l'élément de la zone de Jeongneung, tombes royales de la dynastie Joseon, République de Corée, soit **approuvée**.



Plan indiquant les délimitations révisées de la zone de Jeongneung